

Raiffeisen Magazine

per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Successione Come sono disciplinati i lasciti bancari

Ogni anno milioni di euro cambiano proprietario per via ereditaria. Il più delle volte entra in gioco anche la banca perché, quasi sempre, i lasciti comprendono conti correnti e altri rapporti. Il passaggio del patrimonio agli eredi è disciplinato da apposite norme giuridiche.

Federazione Raiffeisen

Il nuovo corso del direttore generale Paul Gasser

pagina 12

Assicurazione auto

Se si rompe il parabrezza

pagina 14

Manifestazione benefica

Karlheinz Böhm in Alto Adige

pagina 22



vota e vinci!
Ti aspetta un fantastico notebook se esprimi
il tuo voto tra il 2 e il 16 marzo! www.SchoolAward.it!

Raiffeisen SCHOOL AWARD

CONCORSO PROVINCIALE PER GLI STUDENTI DELLE SCUOLE SUPERIORI
PER LA REALIZZAZIONE DI UN REPORTAGE FOTOGRAFICO O UN FILMATO VIDEO



I principali sostenitori del concorso Raiffeisen School Award sono le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige insieme a Raiffeisen Online.

Mein Radio
SÜDTIR(1)L
Einfach näher dran!

RADIO **NBC** STEREO
Rete Regionale

**BANK THE
FUTURE**

www.SchoolAward.it



RaiffeisenOnline

Cari lettori



Recentemente vi abbiamo chiesto di esprimere il vostro parere in merito a ciò che vorreste leggere e a ciò che vi piace di più di questo magazine, rivolto ai soci e ai clienti Raiffeisen.

Avete avuto la possibilità di "dire la vostra" e manifestare i vostri desideri compilando il questionario cartaceo allegato alla rivista. Oltre 500 di voi hanno

preso parte a questo sondaggio, naturalmente non rappresentativo a livello statistico. Desideriamo ringraziarvi di cuore per il vostro impegno e per gli importanti stimoli, di cui terremo sicuramente conto.

Oltre alle lodi quasi unanimi per il layout di Raiffeisen Magazine, l'indagine ha rivelato una soddisfazione generalmente elevata per quanto riguarda i contenuti e una richiesta di approfondimento di alcuni temi, in particolare di quelli a carattere economico. Ma anche i servizi offerti dalle Casse Raiffeisen sembrano catturare l'attenzione dei nostri lettori: dalle concessioni creditizie alle forme d'investimento, dai finanziamenti all'edilizia fino al diritto ereditario. In particolare quest'ultimo argomento è stato citato da molti di voi.

E, per far seguire i fatti alle parole, in questo numero abbiamo deciso di affrontare proprio il tema della successione, cercando di fare luce su alcuni aspetti legati ai lasciti bancari e al loro trasferimento agli eredi. Per saperne di più, leggete la cover story.



Thomas Hanni

Thomas Hanni
Ufficio stampa
Federazione Cooperative Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ). **Autorizzazione:** Tribunale di Bolzano del 10.1.1979.

Direttore responsabile: dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** d.ssa Monika Crepaz, d.ssa Katia De Gennaro (kd), Irmgard Egger (ie), Dietmar Gamper, d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Olav Lutz, dott. Martin von Malfè (mm), Mag. Petra Oberhuber (po), d.ssa Christa Ratschiller (cr), d.ssa Astrid Schweigg, Helmut Stroblmair, Christian Tanner, Sabine Walter, dott. Thomas Weissensteiner (tw). **Fotografie:** pagina di copertina Sutterstock, archivio (pagg. 3, 9, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 24-27, 29, 30).

Traduzioni: Bonetti & Peroni, Bolzano. **Layout e produzione:** EGGER & LERCH, Vienna. **Stampa:** Karo Druck sas, Frangarto.

Contatti: Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/945454, e-mail: magazin@raiffeisen.it.



6 Lasciti bancari. Al decesso di un cliente, si applicano le norme che disciplinano il trasferimento dei beni patrimoniali agli eredi.



12 Federazione Raiffeisen. Paul Gasser, neodirettore generale della Federazione Raiffeisen: "Fare tesoro dell'esperienza, ma sperimentare il nuovo".



18 Cambiare banca. Chi passa a Raiffeisen può dimenticare ordini permanenti e mutuo: ci pensa la sua Cassa.



20 Internet. Dare in outsourcing la gestione dell'antispam conviene.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen.

I festeggiamenti per Konrad Palla. Infobox.

Tema: crisi finanziaria

6 I lasciti bancari. Ogni anno milioni di euro cambiano proprietario per via ereditaria. Cosa ne è dei risparmi depositati in banca?

Banche & economia

9 Raiffeisen Fondo Pensione. Risultati soddisfacenti nonostante i tempi difficili.

10 Mercati finanziari internazionali. Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.

12 Intervista. A colloquio con Paul Gasser, neodirettore generale della Federazione Raiffeisen.

Assicurazioni

14 Polizze supplementari. Un intervento rapido in caso di rottura del cristallo.

15 Polizze a capitalizzazione. Sempre più clienti puntano sulla sicurezza.

Diritto & lavoro

17 Immobili. Possibile la rivalutazione senza aggravio fiscale.

18 Cambiare banca. Chi passa a Raiffeisen, non deve occuparsi di trasferire ordini permanenti e mutuo: pensa a tutto la sua Cassa.

19 Serie donne e previdenza. Intervista alla maestra d'asilo Ingrid Ennemoser.

Tecnologia & media

20 Internet. Quando conviene dare in outsourcing la gestione dell'antispam.

21 Storia dell'IT. All'avanguardia nell'era digitale.

Gente & paesi

22 Menschen für Menschen. La serata di beneficenza organizzata da Karlheinz Böhm a favore della popolazione etiopica.

24 Panoramica. Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

28 Tempo d'asparagi. Un'emozionante escursione sulle tracce dell'argento di Maultasch.

29 Suggestimenti. Eventi. Retrospettiva.

30 Tempo libero. Hobby. Ricetta. Fumetto. Cruciverba. Borsa immobiliare.

Suggestimenti & rubriche

- 5 La domanda del mese
- 15 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali



Foto: Othmar Seehauser

“Uno per tutti, tutti per uno”: Robert Nicolussi, direttore del settore revisioni, il festeggiato Konrad Palla e il suo successore Paul Gasser, direttore generale.

“Die Schmeichler” hanno allietato gli animi dei presenti; al tavolo d'onore, vicino ad Annelies Palla, Konrad Palla, il vescovo Karl Golser e il presidente Heiner Nicolussi-Leck.



Festeggiamenti

La Federazione Raiffeisen festeggia Konrad Palla



La famosa soprano bolzanina Sabina von Walther ha allietato la platea con il suo intermezzo vocale.

Alla fine di gennaio, oltre 350 ospiti si sono dati appuntamento al Forum di Bressanone per partecipare alla festa in onore di Konrad Palla, per 30 anni direttore della Federazione Raiffeisen Alto Adige e ora ritiratosi a meritato riposo.

Dopo un aperitivo nel foyer, accompagnato dalla musica di un trio d'archi, una proiezione di diapositive sonore dal titolo “Raiffeisen, una storia di

successo” ha dato inizio ai festeggiamenti, illustrando lo sviluppo del cooperativismo in Alto Adige e al tempo stesso la carriera professionale di Konrad Palla.

Organizzazione centrale

Nel corso degli ultimi tre decenni, il

direttore Konrad Palla ha reso l'organizzazione cooperativa un'impresa di servizi efficiente e ben ramificata. Al momento dei discorsi, guidati dalla famosa redattrice di ORF Manuela Vontavon, i sei responsabili di reparto hanno raccontato, con brevi aneddoti, le proprie esperienze personali di collaborazione con il direttore. “Palla è stato un dirigente guidato dalle quattro virtù cardinali, che ha sempre mantenuto uno stile e un atteggiamento impeccabili”, ha affermato Helmut Stroblmair, ex responsabile del Sistema Informativo Raiffeisen.

Qualità professionali

Anche il sindaco di Bressanone Albert Pürgstaller, nelle parole di saluto, ha richiamato l'attenzione sulle qualità professionali di Konrad Palla, unanimemente apprezzate in tutti i circoli competenti. Il neo vescovo Karl Golser ha ricordato la responsabilità dell'uomo nei confronti del creato. Ad intrattenere i presenti, accanto alla famosa soprano bolzanina Sabina von Walther, si sono esibiti anche il cabarettista Dietmar Gamper e il complesso “Die Schmeichler”.

(sn)

"Una figura autorevole e un dirigente modello"

Alla festa di Bressanone, prima di consegnare al festeggiato il distintivo onorifico in oro, il presidente Heiner Nicolussi-Leck ha tenuto un discorso di encomio.

Librissinese di nascita può vantare una carriera molto rapida: già nel 1965, il primo direttore della Federazione Franz Kemnater lo prese con sé a lavorare al servizio revisioni, dove il giovane collaboratore divenne ben presto dirigente.

Una crescita costante

Nel 1978 Konrad Palla venne nominato successore del direttore Paul von Guggenberg. Il centro di calcolo, nato nel 1970, si trasformò ben presto in un centro nevralgico per la "famiglia" Raiffeisen, divenendo un emblema dell'organizzazione decentrata di Raiffeisen. Nel 1990 Palla fondò Raiffeisen Servizi Assicurativi, agenzia generale della partner italiana Assimoco.

"Davanti agli occhi hai sempre avuto una meta ben chiara: ren-

dere la Federazione un'istituzione di spicco nella Provincia, attraverso la qualità dei servizi offerti", ha proclamato il presidente nel discorso di encomio, ricordando anche le peculiarità caratteriali del festeggiato: "Una figura modello, che ha sempre mantenuto la calma e agito secondo valide argomentazioni, a volte anche ammonendo, come quando si trattava di richiamare l'attenzione sul crescente indebitamento".

Momenti di commozione

Visibilmente commosso, il festeggiato ha ringraziato gli ospiti presenti e la famiglia: "Mi sento profondamente onorato. Desidero innanzitutto ringraziare la mia famiglia, che mi è sempre stata vicina. Sono convinto che la Federazione continuerà ad essere in buone mani", ha detto Palla nel breve discorso di ringraziamento, dopo aver ricevuto dal presidente Heiner Nicolussi-Leck il distintivo onorifico in oro di Raiffeisen.

Il presidente Heiner Nicolussi-Leck appunta sul vestito di Konrad Palla il distintivo onorifico in oro, il maggior riconoscimento conferito da Raiffeisen.



La domande del mese



Davvero le "bad bank" possono fare qualcosa contro la crisi creditizia?

Risponde Irmgard Egger, reparto servizi finanziari, Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige. Il concetto di "bad bank", letteralmente dall'inglese "banca cattiva", è nato proprio per il risanamento degli istituti di credito travolti dalla crisi finanziaria. I crediti in sofferenza e i titoli "tossici" della banca da sanare, non più negoziabili, vengono convogliati in una bad bank e scambiati con titoli di Stato e, solo in tempi migliori, ricollocati sul mercato. La responsabilità per questi crediti è demandata allo Stato o a un fondo di garanzia, consentendo così alle banche di "ripulire" i loro bilanci e ricominciare daccapo, innescando un circolo virtuoso nel sistema finanziario. A tutt'oggi, i titoli "tossici" sono considerati il principale ostacolo per il buon funzionamento del mercato interbancario.

Infobox



I giovani risparmiano con GoCard.

Risparmia e vinci con GoCard

GoCard è il programma per i giovani tra i dieci e i quattordici anni, offerto dalle Casse Raiffeisen aderenti all'iniziativa, che trasforma il risparmio in un vero e proprio gioco da ragazzi, grazie a un "libretto" accompagnato da numerosi vantaggi e alla possibilità di vincere fantastici premi. Per ogni versamento mensile, i risparmiatori GoCard hanno diritto a un punto, con un massimo di 12, da applicare sull'apposita scheda di partecipazione, prendendo così parte al gioco a premi. Il nuovo concorso è appena partito e scade a gennaio 2010. Per saperne di più, è possibile rivolgersi alle Casse Raiffeisen che aderiscono all'iniziativa.

(po)

Non perdere di vista il proprio conto

Raiffeisen Online Banking è sempre più sicuro! I clienti che lo desiderano possono richiedere l'invio di un SMS o di un'e-mail per essere informati sui movimenti del conto, compresi i prelievi al bancomat e i pagamenti tramite POS all'estero (esenti da costi) e in Italia, effettuati con la nuova tessera dotata di chip. Inoltre, è possibile richiedere il nuovo servizio con gli aggiornamenti del saldo, i pagamenti dei moduli F24, i bonifici in entrata e quelli disposti online. I clienti possono attivare il servizio desiderato su Raiffeisen Online Banking (menù: "Servizi aggiuntivi - Alert SMS").



Un SMS avvisa il titolare ad ogni prelievo eseguito al bancomat.

Successione

La disciplina dei lasciti bancari

Ogni anno milioni di euro cambiano proprietario per via ereditaria. Il più delle volte entra in gioco anche la banca perché, quasi sempre, i lasciti comprendono conti correnti e altri rapporti. Il passaggio del patrimonio agli eredi è disciplinato da apposite norme giuridiche.

Nei casi di successione, le Casse Raiffeisen sono tenute ad osservare tutta una serie di norme e disposizioni. In linea di principio, nel rispetto del segreto bancario, la banca non deve cedere a terzi le informazioni relative alla situazione patrimoniale di un cliente deceduto. Gli eredi però, al momento del decesso, acquisiscono nei confronti della ban-

ca i diritti patrimoniali del defunto e, di conseguenza, possono venire a conoscenza di tutti i rapporti che questo intratteneva.

Dimostrazione della qualità di erede

Quando i potenziali successori si presentano in banca, viene richiesta loro la dimostrazione della qualità di erede, per escludere una vio-

La successione in assenza di testamento

Eredi	Patrimonio ereditario	Eredi	Patrimonio ereditario
Coniuge	Tutto	Genitori o nonni	Tutto in parti uguali
Coniuge con un figlio	1/2 figlio 1/2 coniuge	Coniuge, genitori, nonni e fratelli	2/3 coniuge 1/4 genitori o nonni 1/12 fratelli
Coniuge con più figli	1/3 coniuge 2/3 figli	Coniuge e fratelli	2/3 coniuge 1/3 fratelli
Coniuge, genitori e nonni	2/3 coniuge 1/3 parenti	Genitori, nonni e fratelli	1/2 genitori o nonni 1/2 fratelli
Un figlio	Tutto	Fratelli	Tutto in parti uguali
Più figli	Tutto in parti uguali	Altri parenti fino al 6° grado	Tutto in parti uguali

Se la persona deceduta non ha fatto testamento, il suo patrimonio è disciplinato dalla successione legittima.



I clienti dovrebbero informarsi presso la loro Cassa Raiffeisen sulle modalità migliori per disciplinare i propri lasciti bancari.



Suggerimento Opuscolo informativo "Le successioni"

Che fine fa, in caso di decesso, il libretto di risparmio, il conto corrente, ecc.? Le risposte a queste e ad altre domande sono contenute nel nuovo opuscolo informativo "Le successioni", pubblicato lo scorso autunno. L'opuscolo è disponibile fino ad esaurimento presso le principali Casse Raiffeisen.

lazione del segreto bancario. Solo in seguito la banca potrà fornire agli eredi o al singolo coerede tutte le informazioni relative ai rapporti commerciali del cliente deceduto (tipologia, movimenti e saldi). Per dimostrare di aver diritto all'eredità, i congiunti devono presentare, innanzitutto, un certificato di morte e un certificato di stato di famiglia storico, dal quale

si possa evincere la situazione familiare e parentale. In alternativa, è possibile utilizzare come prova anche il certificato di successione rilasciato dal tribunale, necessario per la trascrizione catastale dei diritti di proprietà. La qualità di erede, infine, è dimostrabile anche con un atto di notorietà che certifichi il diritto alla successione. Quando la situazione familiare ed ►

La successione testamentaria

Eredi	Quota legittima	Quota a libera disposizione
Coniuge	1/2	1/2
Coniuge con un figlio	1/3 coniuge 1/3 figlio	1/3
Coniuge con più figli	1/4 coniuge 1/2 figli	1/4
Coniuge, genitori e nonni	1/2 coniuge 1/4 parenti	1/4
Un figlio	1/2	1/2
Più figli	2/3	1/3
Genitori e nonni	1/3	2/3

Attraverso il testamento si può stabilire la destinazione del proprio patrimonio, in parte o in tutto.



La consulente Brigitte Ferdigg: in molti casi il regolamento dei lasciti si svolge in modo semplice e rapido.

Lascito

"I clienti dovrebbero informarsi per tempo"

"Spesso i clienti si sentono insicuri perché temono, in caso di morte di un parente, di non poter accedere al suo lascito bancario", spiega Brigitte Ferdigg, consulente specializzata della Cassa Raiffeisen Val d'Isarco.

Ritiene che tale preoccupazione sia giustificata?

Fondamentalmente no: di solito la banca regola i lasciti in tempi brevi, affinché gli eredi possano disporre del patrimonio del testatore già dopo pochi giorni o settimane. La banca, però, è obbligata a bloccare tutti i rapporti, come conti e depositi, fino all'accertamento del diritto di eredità e fino a quando gli eredi non hanno presentato tutti i documenti necessari.

Quale consiglio può dare ai clienti?

Solitamente vige una certa carenza d'informazioni. Nei casi di successione seguiamo i clienti indicando loro i singoli passi da compiere: sarebbe bene informarsi per tempo presso la propria Cassa Raiffeisen, così da organizzare al meglio i propri rapporti con la banca.

Cosa potrebbero fare, ad esempio, i clienti?

In realtà non esistono degli standard, ma solo soluzioni individuali. Se però, ad esempio, un conto è cointestato a due persone, in caso di decesso di uno dei due, l'altro può disporre fin da subito della metà del deposito. Di conseguenza, soprattutto per le coppie di coniugi, è consigliabile intestare i rapporti bancari a nome di entrambi. Spesso, invece, è prevista solo la delega a operare, e molti non sanno che tale autorizzazione, al momento del decesso del partner, viene automaticamente a cadere.

Intervista a cura di Thomas Hanni

► ereditaria è molto chiara, spesso è sufficiente una dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà. "Ogni successione, però, è sempre un caso a sé", spiega Brigitte Ferdigg, consulente specializzata della Cassa Raiffeisen Val d'Isarco. Se esistono disposizioni testamentarie, prima di liquidare il deposito agli eredi, la banca deve richiedere una copia del testamento pubblicato dal notaio. Nel caso, invece, di un erede minorenne, l'eredità dev'essere gestita da un giudice tutelare e il patrimonio è congelato fino al 18° anno d'età.

Certificazione del saldo per la denuncia di successione

Per poter indicare l'ammontare del deposito nella denuncia di successione, la banca, su richiesta degli eredi, redige la cosiddetta "certificazione del saldo" dove, come spiega la consulente Ferdigg, "sono riportati tutti i beni patrimoniali del defunto". Tale certificazione dev'essere allegata alla denuncia di successione. Questo documento, che gli eredi devono inoltrare all'Agenzia delle Entrate entro 12 mesi dalla data del decesso, può essere compilato autonomamente o con l'aiuto di un patronato, di un sindacato, di un revisore dei conti o di un avvocato. Per procedere alla liquidazione dei depositi, gli eredi devono dimostrare di aver presentato la denuncia di successione. Se il credito complessivo

non supera i 25.822,84 euro (=50 milioni di lire) e gli eredi sono il coniuge o altri parenti del defunto in linea diretta e non possiedono immobili o diritti reali, sono dispensati da tale obbligo. In tutti gli altri casi, in assenza della denuncia di successione sono previste sanzioni pecuniarie tra i 258 e i 1.032 euro. Se invece fosse la banca a liquidare il patrimonio del cliente deceduto senza richiedere la denuncia di successione, sarebbe soggetta a sanzioni pari al 200 - 400% dell'imposta dovuta dagli eredi.

Liquidazione del patrimonio

Una volta che dispone del certificato di morte, del certificato di stato di famiglia storico, della dimostrazione della qualità di erede e, a seconda dei casi, del testamento e della denuncia di successione, la banca può avviare in modo rapido e ordinato il trasferimento del patrimonio agli eredi ed estinguere i rapporti con la banca del cliente defunto. Generalmente, la procedura si conclude in alcuni giorni. Chi desidera assicurarsi che, un giorno, anche i propri lasciti vengano tramandati in un modo semplice e in linea con i propri desideri, farebbe bene a rivolgersi alle Casse Raiffeisen, che lo aiuteranno a sistemare al meglio la propria posizione con la banca.

Thomas Hanni



Le Casse Raiffeisen aiutano a sbrigare le formalità e si occupano del corretto trasferimento del patrimonio agli eredi.



Approfondimento

Imposta di successione

Cosa è soggetto a imposta e cosa invece è esente?

In seguito alla reintroduzione dell'imposta di successione, dal 3 ottobre 2006 è assoggettato all'imposta anche il lascito bancario di un cliente deceduto. Sono invece esenti i seguenti titoli che, di conseguenza, non vanno indicati nella denuncia di successione:

- titoli di Stato (BOT, CCT ecc.) e altri titoli equiparati (tra cui BIRS, BEI, CECA)
- fondi d'investimento in titoli di Stato o altri titoli equiparati
- pronti contro termine che hanno come oggetto titoli di Stato
- riscatti di assicurazioni sulla vita
- liquidazioni (TFR) (in determinate circostanze)
- fondi pensione

Cassette di sicurezza

Apertura solo con il consenso

Molti clienti affittano una cassetta di sicurezza per tenere al sicuro oggetti di valore come gioielli, opere d'arte, titoli o documenti importanti, come ad es. un testamento. Tali cassette possono essere affittate anche in tempi rapidi, senza necessità di aprire un conto corrente.

In caso di decesso del titolare o del co-titolare della cassetta, la banca può aprirla solo con il consenso di tutti i legittimi eredi e alla presenza di un notaio o di un funzionario dell'Agenzia delle Entrate, che redigerà un inventario sul contenuto della cassetta.



La cassetta di sicurezza può essere aperta solo alla presenza di un notaio o un funzionario del fisco.

Previdenza

Raiffeisen Fondo Pensione supera la difficile prova

In un anno di grandi batoste sui mercati finanziari internazionali, Raiffeisen Fondo Pensione ha saputo difendersi bene. Il collasso dell'economia mondiale è stato evitato grazie a ingenti pacchetti statali anti-crisi, ma anche nel 2009 la stabilità del sistema finanziario continuerà ad essere precaria.

Mai come prima d'ora i mercati finanziari si mostrano nervosi e insicuri: nello scorso anno, i risparmiatori hanno cercato di evitare gli investimenti a rischio, puntando prevalentemente sui presunti "approdi sicuri". I titoli di Stato europei, di conseguenza, sono stati l'asset class più richiesta, mentre quasi tutte le Borse hanno registrato perdite elevate.

Raiffeisen Fondo Pensione resta "a galla"

Per quanto riguarda le singole linee, quella obbligazionaria ha potuto offrire ottimi risultati, mentre quelle miste hanno registrato delle perdite. Nonostante la costante riduzione della componente aziona-

ria, il risultato negativo è stato netto, soprattutto per quanto riguarda la linea Dynamic.

Safe registra un +8,13%

Nello scorso anno, la linea Safe è riuscita ad ottenere un risultato medio di +8,13%, classificandosi terza tra le linee italiane di fondi pensione aperti. "Questa linea è stata pensata soprattutto per investitori prudenti che potrebbero aver bisogno del denaro in tempi brevi", spiega Zenone Giacomuzzi, direttore generale della Cassa Centrale Raiffeisen Alto Adige.

La linea Activity, con una componente azionaria del 25%, ha dovuto accollarsi una perdita del 6,02%, mentre per la linea Dynamic, la cui percentuale azionaria è del 65%, il segno meno è stato del 25,14%. In un'annata disastrosa, in cui l'Eurostoxx 50 ha lasciato sul terreno il 41,22%, questi risultati possono comunque considerarsi positivi.

(cr)

Per saperne di più:

www.fondopensioneraiffeisen.it

È importante non perdere di vista la meta, poiché gli investimenti del Fondo Pensione sono a lungo termine.



Zenone Giacomuzzi, direttore generale della Cassa Centrale Raiffeisen.

Fondo pensione

L'importanza di un'ottica di lungo periodo

Sig. Giacomuzzi, quali sono le previsioni per il futuro?

Anche quest'anno bisognerà fare i conti con un andamento instabile, poiché quasi tutti i settori dell'economia hanno subito un rallentamento e ciò comporterà anche una netta flessione del PIL in diversi Paesi.

Quali saranno le ripercussioni sui mercati finanziari?

Solo nella seconda metà dell'anno si potrà contare sui primi effetti delle massicce azioni di sostegno messe in atto dai governi. Ciò significa che gli investimenti dovranno continuare ad essere molto selettivi e che i mercati finanziari saranno ancora molto instabili.

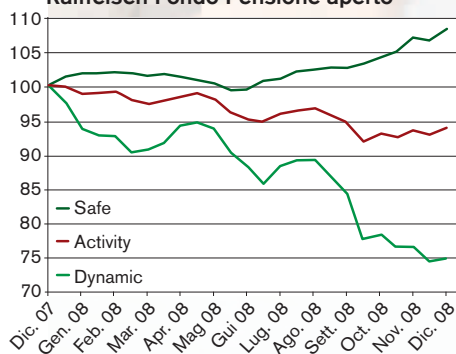
Questo cosa comporta per i fondi pensione?

L'investimento in un fondo pensione dev'essere sempre considerato in un'ottica di lungo periodo: chi è prossimo al pensionamento, ad esempio, dovrebbe investire nella linea Safe, mentre per chi può risparmiare ancora dieci o vent'anni, dieci o vent'anni, a lungo termine, questo crollo delle Borse potrebbe tradursi anche in un'opportunità.

Intervista a cura di Christa Ratschiller



Raiffeisen Fondo Pensione aperto



Sviluppo delle linee d'investimento nel 2008: con un risultato di +8%, la linea Safe è terza tra le linee italiane di fondi pensione aperti, mentre Activity e Dynamic hanno subito perdite molto più contenute rispetto all'Eurostoxx50 (-41%).

Commento di borsa

Davvero è tutta colpa dei manager delle banche?



Foto: H. M. Gasser

Se non fossimo assolutamente certi di vivere nel 21° secolo, potremmo pensare di essere ripiombati nel Medioevo più cupo. La caccia alle streghe contro i manager delle banche ha, infatti, molte analogie con quella scatenata oltre 600 anni fa.

Il dott.

Martin von Malfér,
reparto consulenza
della Cassa
Centrale Raiffeisen
dell'Alto Adige Spa

Proprio come allora, la società è attraversata da una profonda crisi socio-economica e, come allora, l'opinione pubblica è generalmente concorde nel mettere alla berlina una piccola minoranza di persone, additandole come uniche colpevoli. Tuttavia, com'è risaputo che le streghe non esistono, allo stesso modo, il tempo ci dirà che l'attuale crisi dei mercati finanziari mondiali non può essere attribuita esclusivamente all'ingordigia dei manager delle banche.

Dai banchieri ai consumatori

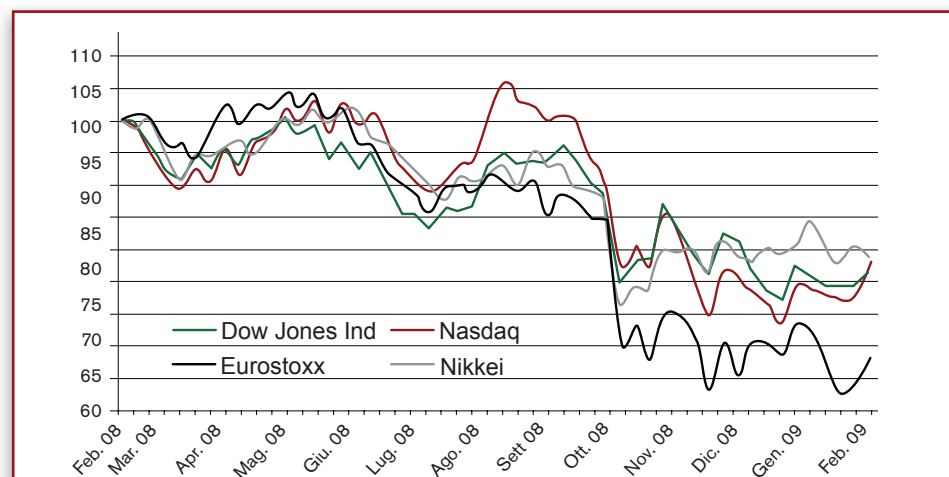
In fin dei conti, ciascuno di noi ha le sue colpe: i politici, che hanno creduto di poter abolire i cicli economici, dando gli incentivi sbagliati; i banchieri, che si sono "lasciati prendere la mano" nelle concessioni creditizie, per

presentare buoni profitti ai loro datori di capitali, tra cui i fondi pensione dei lavoratori; gli agenti immobiliari, che hanno cercato di conquistare sempre nuovi clienti, tra cui anche molti sprovveduti, per continuare a fare affari; la classe lavoratrice che, nonostante la lunga fase di boom, non ha pensato neanche per un attimo alla possibilità di perdere il posto di lavoro e, di conseguenza, in molte aree del mondo, ha vissuto al di sopra delle proprie possibilità; i risparmiatori, che non si sono accontentati di rendimenti ragionevoli, spingendo le società ad assumere rischi eccessivi; infine, i consumatori, che hanno voluto credere che la fase espansiva sarebbe durata in eterno, contribuendo ad alimentare la bolla dei consumi e facendo sempre più ricorso al credito.

Rivedere le proprie posizioni

Ora siamo costretti a fare marcia indietro: in tutto il mondo si sta riducendo la sovraccapacità, non solo nel mondo della finanza, ma anche nell'industria automobilistica e in molti altri settori e, naturalmente, quest'operazione non sarà indolore. Probabilmente questa fase si protrarrà per anni e solo chi saprà procedere a piccoli passi, alla fine, avrà la meglio.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici *

Mercati azionari		
America		↗
Europa		↗
Giappone		↗
Cina		↔
Mercati obbligazionari		
Prezzi delle obbligazioni		
Europa		↗
USA		↗
Rendimenti		
Europa		↗
USA		↗

* Previsione a tre mesi

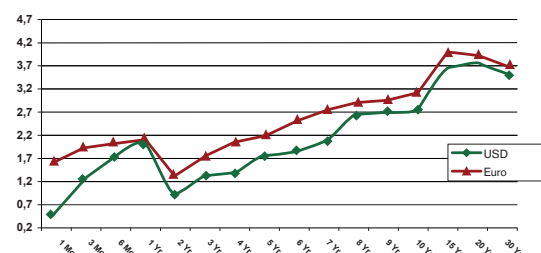
Andamento degli indici

			Chiusura indici	Variazione in %			Andamento a 12 mesi		
Aggiornamento al: 13.02.2009			di borsa	1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Prospetto andamento indici									
MSCI World	Mondo	USD	837,68	-7,19%	-41,75%	-35,12%			
DJ Euro Stoxx 50	Eurolandia	EUR	2.236,04	-7,27%	-41,21%	-40,01%	3.900,30	2.086,09	35,64
Dow Jones Ind.	USA	USD	7.895,09	-6,55%	-37,10%	-27,52%	13.136,69	7.449,38	34,46
Nasdaq Comp.	USA	USD	1.535,96	-0,68%	-35,30%	-31,43%	2.551,47	1.295,48	38,25
DAX	Germania	EUR	4.431,42	-4,43%	-36,46%	-23,02%	7.231,86	4.014,60	34,44
MIB 30	Italia	EUR	18.769,00	-6,72%	-45,30%	-49,25%	35.472,00	17.627,00	33,89
Nikkei 225	Giappone	JPY	7.779,40	-7,54%	-5,57%	-40,47%	14.601,27	6.994,90	41,79
Mercati abbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	430,72	-2,56%	5,08%	26,60%			
JPM Euro	Eurolandia	EUR	474,92	0,31%	8,19%	12,93%			
Bundfutures	Eurolandia	EUR	124,44	-0,54%	6,79%	3,57%			

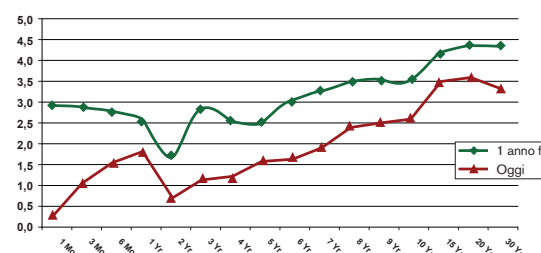
Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).

Andamento dei tassi a confronto

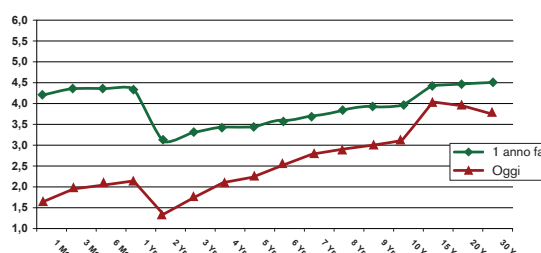
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



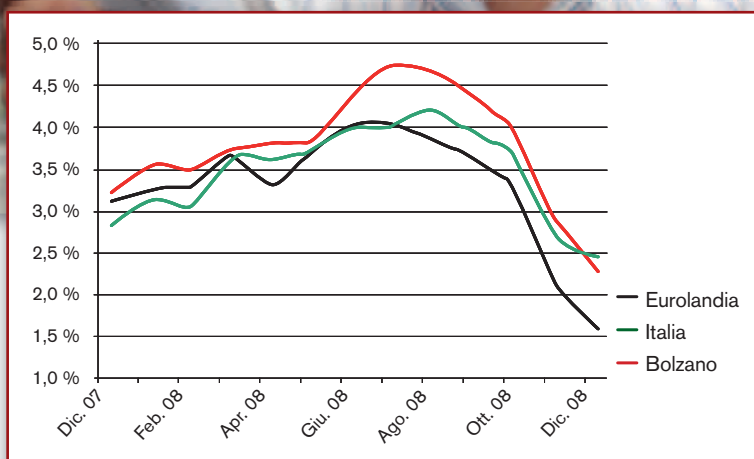
Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



Andamento dell'inflazione



Valute

Variazioni ...					
Aggiornato al: 13.02 2009	a 3 mesi	da inizio 2009	a 1 anno	a 3 anni	
Per 1 euro servono...					
Euro/USD	1,28 USD	3,13%	-7,97%	-11,89%	7,89%
Euro/JPY	117,58 JPY	-0,94%	-7,18%	-25,38%	-16,07%
Euro/GBP	0,89 GBP	5,02%	-6,86%	20,04%	30,50%
Euro/CHF	1,49 CHF	0,06%	0,20%	-7,50%	-3,99%

Segno meno = l'euro s'indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

I fondi più interessanti per settore d'investimento

Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	Parvest US Dollar Bond C	LU0012182399	-1,69%	4,89%	6,52%	6,80%
Obbligazioni Euro	UniEuroRenta Governments	LU0094926580	0,66%	3,14%	6,90%	3,94%
Obbligazioni corporate	JB Global High Yield Bond Fund	LU0159158970	1,74%	0,90%	-19,47%	-5,80%
Obbligazioni Paesi emergenti	Vont. Eastern European Bond A2	LU0080215204	-7,44%	-5,46%	-11,26%	-1,32%
Azioni						
Azioni Europa	Vont. European Value Equity A2	LU0153585137	-4,75%	-4,19%	-31,83%	-10,16%
Azioni USA	Parvest USA C	LU0012181318	2,41%	9,94%	-34,52%	-12,01%
Azioni Giappone	Vont. Japanese Equity A2	LU0035748655	-6,38%	-8,89%	-42,91%	-23,27%
Azioni Paesi emergenti	Nord Est Schwellenländer Aktien	LU0102238812	0,56%	-0,66%	-39,46%	-4,48%

I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance

Il direttore generale Paul Gasser: "Sviluppare la collaborazione con le cooperative".

Cenni biografici

- 1959: Nasce a Vandoies/Vallarga
- Studia economia aziendale a Verona
- 1987-1992 Collaboratore della Banca Popolare di Bressanone
- 1992-2001 Direttore di Raiffeisen Servizi Assicurativi
- 2001-2008 Responsabile del reparto economia bancaria e vicedirettore della Federazione Raiffeisen

Sposato e padre di tre bambine, vive a Bressanone/Millan.



Federazione Raiffeisen

"Fare tesoro dell'esperienza, ma

Dal 1° gennaio la Federazione Raiffeisen ha un nuovo direttore generale, ovvero l'ex-vicedirettore Paul Gasser: il cinquantenne successore di Konrad Palla è considerato un pragmatico e un uomo d'azione, anche se lui si autodefinisce un amante del lavoro di squadra.

Signor direttore generale, per oltre 30 anni Konrad Palla ha guidato la Federazione Raiffeisen. Quali vantaggi e difficoltà si presentano nel seguire le sue orme?

Paul Gasser. L'ascesa della Federazione e lo sviluppo positivo del sistema Raiffeisen sono indissolubilmente legati alla persona di Konrad Palla, testimoniando così la grandiosità del suo operato e mostrando la necessità d'avere uomini che si distinguano per il loro impegno, pronti ad assumersi la responsabilità per sé stessi e per gli altri. In questo senso, Konrad Palla è un modello.

Su quali aspetti vorrebbe porre l'accento ora?

Paul Gasser. Innanzitutto, si tratta

di continuare sulla scia di ciò che è già stato fatto, ma allo stesso tempo bisogna porsi nuove sfide ed esplorare nuovi orizzonti. A questo proposito, abbiamo stabilito, a livello dirigenziale, gli obiettivi strategici della Federazione fino al 2013, basandoci sul profilo dei punti di forza e di debolezza che interessano i membri, l'unione, la riorganizzazione interna e i collaboratori.

Cosa Le sta particolarmente a cuore?

Paul Gasser. In tutti gli ambiti è necessario prendere provvedimenti, il cui obiettivo superiore dev'essere quello d'ottenere un beneficio per i soci e di rafforzarne le potenzialità. In questo senso, mi stanno

particolarmente a cuore i rapporti con gli associati, perciò è importante continuare a sviluppare la collaborazione tra la Federazione Raiffeisen e i consorzi. Per questo amplieremo i servizi esistenti e ne creeremo di nuovi: un primo passo concreto è la costituzione di un punto di riferimento per le cooperative future.

Qual è il ruolo principale della Federazione Raiffeisen?

Paul Gasser. Operando quale federazione centrale dei consorzi altoatesini e delle loro associazioni, fondati secondo il sistema del riformista sociale Friedrich Wilhelm Raiffeisen, che orienta le loro attività in base a principi cooperativistici, la Federazione ha



Foto: Hermann Maria Gasser

sperimentare il nuovo”

un compito ben definito, poiché le spetta la direzione strategica di tutte le unioni.

Com'è strutturata?

Paul Gasser. Il sistema Raiffeisen si propone come insieme di cooperative indipendenti, che s'associano in una rete per unire le forze e accrescere la loro efficienza. Di conseguenza, la Federazione si compone della federazione stessa, delle cooperative, delle loro associazioni e delle società di mutuo soccorso. Inoltre sono rappresentati i più diversi settori come economia finanziaria, agricoltura ed energia, enti culturali e sociali. Al momento, ne fanno parte oltre 360 consorzi con più di 110.000

soci singoli e 7.000 occupati. La Federazione stessa esercita due funzioni principali: una a livello lobbistico per rappresentare, tutelare, consigliare, assistere e sostenere i suoi soci; l'altra come organo di revisione per controllare le cooperative aderenti, ai sensi della legge cooperativistica regionale, in veste di società di revisione legalmente riconosciuta.

Che vantaggi comporta lo stretto legame tra ambiti economici così diversi?

Paul Gasser. Dall'unione si traggono molti benefici: da un lato, il radicamento territoriale e la vicinanza ai clienti, assieme alla responsabilità imprenditoriale delle

singole cooperative; dall'altro, grazie all'unione in una rete condivisa, è possibile utilizzare servizi comuni, incrementandone l'efficienza.

*Intervista a cura
di Stefan Nicolini*

“Konrad Palla ci ha mostrato la necessità d'avere uomini che si distinguono per il loro impegno e sono pronti ad assumersi la responsabilità per sé stessi e per altri.”



Foto: istock

Nessun automobilista è immune dai sassolini che colpiscono il parabrezza, ma i danni che ne derivano possono essere assicurati.

Polizze supplementari

Intervento rapido per danni al parabrezza

Tutti conosciamo i fastidiosi sassolini che colpiscono il parabrezza, lasciando spesso tracce evidenti. Raiffeisen offre interessanti polizze supplementari per integrare l'assicurazione rc-auto, tra cui quella per i cristalli.

Oltre all'assicurazione rc-auto, obbligatoria per legge, esistono altre intelligenti soluzioni supplementari pensate per le emergenze. Tra queste, la polizza cristalli, che rimborsa i danni subiti dai vetri dell'autovet-

tura, come quelli provocati dall'urto di sassolini.

Riparazione o sostituzione

In caso di cristalli danneggiati il cliente si rivolge alla sua Cassa Raiffeisen, che prevede due diver-

se soluzioni. Nella prima, il cliente può far riparare il cristallo da un'azienda specializzata dove, innanzitutto, si verifica se è possibile farlo (non sempre, infatti, la sostituzione è indispensabile). Nella seconda ipotesi, il cliente può far riparare o sostituire il cristallo anche dal carrozziere di fiducia, così come avviene per tutti gli altri problemi dell'autovettura.

La denuncia di un danno ai cristalli non ha alcun effetto sulla classe bonus/malus dell'assicurato, dal momento che la polizza complementare è indipendente dall'assicurazione rc-auto.

Ulteriori servizi supplementari per l'auto

Oltre alla polizza cristalli, per le auto sono previste molte altre utili assicurazioni complementari, come ad es. l'assicurazione furto e incendio, quella di tutela giudiziaria o la polizza infortuni del conducente. (sl)

Raiffeisen Consiglio assicurativo

Sciare con la giusta copertura assicurativa

Quando la prima neve comincia a cadere, molti appassionati non vedono l'ora d'indossare gli sci e lanciarsi sulle piste. Tuttavia, cosa accade se ci si fa male o, peggio, si ferisce qualcun altro?

In caso di lesioni nel tempo libero, l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni può essere insufficiente, mentre una polizza privata può coprire l'inabilità temporanea al lavoro (importante per gli autonomi), liquidare una diaria giornaliera in caso di

ricovero ospedaliero e risarcire gli eventuali costi dell'infortunio.

Se involontariamente feriamo una persona durante l'esercizio di uno sport invernale, siamo chiamati a rispondere dei danni personali e materiali. Per tutelarci da quest'eventualità, è indispensabile stipulare una polizza contro la responsabilità civile, soprattutto nell'eventualità in cui l'infortunato riporti gravi lesioni.

Polizze a capitalizzazione

Sempre più clienti puntano sulla sicurezza

Alla luce delle turbolenze che hanno scosso i mercati finanziari nell'ultimo anno, molti clienti si chiedono quanto siano sicuri i risparmi versati in una polizza a capitalizzazione. Abbiamo girato la domanda a Karin Obkircher, esperta di Raiffeisen Servizi Assicurativi.



L'esperta Karin Obkircher: "Le polizze a capitalizzazione offrono una valida alternativa in tempi d'incertezza".

Sig.ra Obkircher, quanto sono sicure le polizze vita?

Karin Obkircher. Dipende dal livello di rischio che il cliente sceglie per il suo investimento. Il contratto d'assicurazione sulla vita distingue, infatti, diverse tipologie di prodotti finanziari: da un lato, le polizze unit e index linked, ancorate all'andamento di fondi d'investimento e indici azionari, il cui rendimento e le cui oscillazioni di prezzo sono correlati allo strumento finanziario sottostante...

... e, dall'altro?

Karin Obkircher. Esistono le polizze vita a capitalizzazione, che sono slegate dai mercati finanziari, ma dipendono dall'andamento di un patrimonio separato, amministrato in maniera rigidamente distinta da quello della società assicuratrice e, pertanto, non esposto a rischi. La differenza sta nel rendimento, tenendo presente il seguente principio: più alta è la remunerazione

promessa, maggiore sarà il rischio di perdita del capitale, e viceversa.

Quali sono le caratteristiche di una polizza a capitalizzazione?

Karin Obkircher. I tratti caratteristici di questi prodotti sono il rendimento minimo del capitale e la diversificazione degli investimenti effettuati. La compagnia assicuratrice investe il denaro prevalentemente in titoli a reddito fisso, gestendolo separatamente dal patrimonio della società. Stiamo osservando che sempre più clienti puntano su questa forma d'investimento.

Per quale motivo i clienti sono alla ricerca di questi strumenti?

Karin Obkircher. Le polizze a capitalizzazione vengono spesso definite poco attraenti, a causa del "basso" rendimento. Tuttavia, proprio l'andamento dei mercati finanziari negli ultimi anni, in particolare nel 2008, ha spinto i clien-

ti a prediligere, in primo luogo, la sicurezza dei loro investimenti e rendimenti certi e costanti. E proprio queste sono le caratteristiche offerte dalle polizze a capitalizzazione.

Qual è il rendimento offerto da questo tipo di prodotti?

Karin Obkircher. I prodotti della compagnia assicuratrice AssimocoVita, offerti da Raiffeisen, sono ancorati al patrimonio separato "Fondo Sereno", che ha fruttato interessi netti per il 3,34% nel 2007 e per il 3,37% nel 2006, tenendo sempre conto della garanzia di un rendimento minimo. Per i risparmiatori che vogliono una crescita regolare e priva di rischi del loro patrimonio, si tratta pur sempre di una remunerazione interessante.

Intervista a cura di
Sabine Lungkoffler

Assicurazione contro la responsabilità civile

Una tutela per tutta la famiglia

Quella contro la responsabilità civile è considerata l'assicurazione più importante per privati e famiglie.

Pur non essendo obbligatoria, è uno strumento di tutela indispensabile, poiché un risarcimento ingente può comportare pesanti conseguenze finanziarie.

L'assicurazione contro la responsabilità civile interviene in caso

di danni arrecati a terzi dal contraente. Può trattarsi di piccoli inconvenienti, come il vetro rotto di una finestra, ma anche di danni più considerevoli, ad esempio, se investiamo qualcuno sciando. "Pertanto, alla stipula del contratto è importante prestare più attenzione al massimale assicurativo che all'entità dei premi", è il consiglio di Manuel Bortolotti di Raiffeisen Servizi Assicurativi. "In linea di massima, questa polizza è econo-

micamente vantaggiosa rispetto alle prestazioni offerte", ci assicura. Se coniugi e figli convivono e sono inseriti nello stesso stato di famiglia, è sufficiente un'unica polizza per tutelare l'intera famiglia. Lo stesso principio si applica anche nel caso di conviventi non sposati.

(sl)

Importanti scadenze fiscali a aprile e maggio 2009

16.4	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16.4	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguiti mediante modello F24.
16.4	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa, corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
20.4	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.
30.4	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese precedente. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
30.4	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori trimestrali (gennaio - marzo) per scambi intra-Ue da presentare agli uffici doganali.
30.4	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° giugno. Il versamento è eseguito mediante modello F24.
30.4	Mod. 730	Presentazione dei modelli Mod. 730/2009 e Mod. 730-1 al datore di lavoro o ente pensionistico, se la dichiarazione viene predisposta da questi.
18.5*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente ovvero al 1° trimestre con eventuale maggiorazione dell'1%. Il versamento è eseguito mediante modello di pagamento F24.
18.5	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguiti mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguiti mediante modello F24.
18.5	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
20.5	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali.

(*poiché il 16.5 cade di sabato)

Per sapere di più:

www.raiffeisen.it/it/banca/la-mia-azienda



Ora le imprese hanno la possibilità di effettuare la rivalutazione degli immobili anche solo ai fini civilistici, senza essere tenute al pagamento dell'imposta sostitutiva.

Immobili

Possibile la rivalutazione senza aggravio fiscale

Il pacchetto di misure anticrisi, approvato a fine novembre e convertito in legge a fine gennaio, tra gli altri provvedimenti fiscali prevede la possibilità di rivalutazione degli immobili anche solo ai fini civilistici.



Herbert Oberkalmsteiner, responsabile reparto fiscale, Federazione Raiffeisen

Aderoga di quanto stabilito all'art. 2426 del cod. civ., la rivalutazione degli immobili può essere effettuata anche solo ai fini civilistici, una circostanza in origine non consentita. Ciò comporta che le imprese, in sede di bilancio 2008, dovranno considerare attentamente tale possibilità, poiché la rivalutazione potrà essere eseguita senza aggravio fiscale.

Rivalutazione volontaria e una tantum

Le società di capitali, quelle di persone e le ditte individuali possono rivalutare gli immobili che risultano iscritti a bilancio al 31.12.2007, mentre sono esclusi i soggetti fiscali che hanno adottato gli standard contabili internazionali (IAS/IRFS). La rivalutazione è volontaria, può essere effettuata un'unica volta e interessa solo le unità immobiliari dell'attivo fisso, come stabili aziendali e terreni agricoli; sono escluse le aree edificabili e gli immobili dell'attivo circolante. La rivalutazione non può comportare un valore dell'immobile superiore a quello di mercato.

Imposta sostitutiva

Il saldo attivo di rivalutazione dev'essere imputato al capitale netto o a una specifica riserva, in regime di sospensione dell'imposta.

Attraverso il pagamento di un'imposta sostitutiva di IRPEF, IRES e IRAP, nella misura del 3% degli immobili ammortizzabili e del 1,5% di quelli non ammortizzabili, a partire dal 5° esercizio successivo all'operazione, la rivalutazione è riconosciuta anche ai fini fiscali. Quest'imposta sostitutiva riduce gli accantonamenti a riserva e dev'essere versata in unica soluzione, entro i termini di pagamento dell'UNICO 2009, o in tre rate, la prima delle quali entro il termine citato.

Come ricordato all'inizio, la rivalutazione può essere eseguita anche solo ai fini civilistici, senza il pagamento dell'imposta sostitutiva. Ciò può tornare utile se l'impresa desidera imputare a bilancio l'effettivo valore degli immobili e, quindi, esporre il reale patrimonio netto (ad es. per presentarlo a una banca).

Info fiscali

Iva al 10%

È stata prorogata al 2011 l'applicabilità dell'aliquota IVA agevolata al 10% per i lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sulle abitazioni.

Detrazione del 36% per lavori di recupero

Le spese sostenute per il recupero di edifici abitativi possono essere portate in detrazione fiscale fino al 2011. L'entità dell'agevolazione consiste nella detrazione del 36% su un importo massimo di 48.000 euro per ciascuna unità abitativa. Al tempo stesso, è stata prorogata anche la disposizione che prevede la detraibilità del 36% per i lavori di recupero su edifici, eseguiti da imprese edili o cooperative edilizie. Il requisito è che tali interventi vengano eseguiti entro il 31.12.2011 e che le unità immobiliari vengano vendute o assegnate ai soci entro il 30.6.2012.

Detraibilità fiscale per mezzi pubblici

Per tutto il 2009, le spese per l'acquisto di abbonamenti ai mezzi pubblici possono essere portate in detrazione dall'imposta sul reddito nella misura del 19% su un importo massimo di 250 euro (quindi, con un risparmio massimo di 47,50 euro), anche se sostenute per un familiare a carico. (tw)

*Chi cambia
banca e sceglie
Raiffeisen,
non deve più
occuparsi di
trasferire gli
ordini permanenti
e il mutuo in
corso: pensa
a tutto la sua
Cassa.*

Personale

La salute sul posto di lavoro è un bene prezioso

Le nuove disposizioni in materia di sicurezza sul lavoro prevedono alcuni vincoli: per esercitare in modo sicuro la propria professione nelle imprese ed evitare sanzioni, è necessario che tutti gli interessati siano consapevoli del loro ruolo e delle loro responsabilità.

I datori di lavoro e i dirigenti sono tenuti a organizzare l'ambito "sicurezza sul lavoro", pianificando una tutela lavorativa adeguata e gestendo in modo appropriato le misure per salvaguardare la salute; inoltre, devono incaricare collaboratori specializzati e competenti della sicurezza antincendio e di pronto soccorso e dell'adempimento e del rispetto di tutte le condizioni normative.

I lavoratori devono, a loro volta, osservare le direttive del datore di lavoro o dei superiori per la tutela individuale e collettiva, impiegare correttamente i materiali e gli strumenti di lavoro, adoperare professionalmente gli impianti e trattare adeguatamente sostanze pericolose, misure di sicurezza e mezzi di trasporto.

*Christian Tanner,
responsabile dell'ufficio
del personale della
Federazione Raiffeisen*

Cambio di banca

Con Raiffeisen è possibile trasferire anche il mutuo

Cambiare banca oggi è più semplice che mai: chi decide di passare a Raiffeisen può, infatti, delegare alla banca il trasferimento degli ordini permanenti e del mutuo in corso, risparmiando tempo e fastidi.

Chi ha intenzione di cambiare banca non è più tenuto a cancellare gli ordini di addebito permanente (RID) presso il vecchio istituto di credito, poiché l'operazione può essere comodamente trasferita alla Cassa Raiffeisen. È sufficiente un ordine scritto

e, in base ai desideri del cliente, tutti gli incarichi relativi ad affitto, luce, acqua e telefono possono essere comodamente addebitati sul nuovo conto.

Anche il beneficiario, di regola l'azienda fornitrice del servizio, trae un vantaggio immediato dal trasferimento degli ordini, poiché viene a conoscere subito le nuove coordinate del conto da addebitare presso Raiffeisen. Si riduce così la possibilità di errori nell'addebito e d'interruzione nell'erogazione del servizio.



“La casa di proprietà è uno strumento previdenziale sempre attuale”

Previdenza e sicurezza fanno parte dei bisogni essenziali dell'uomo e, a quanto si dice, in questo campo le donne avrebbero un fiuto migliore. In questa serie, tre altoatesine parlano delle loro esperienze personali in tema di previdenza.

Trasferire il mutuo

Da oggi, è possibile anche il trasferimento di un mutuo in essere con un'altra banca: non è necessario comunicare disdette, sbrigare formalità complesse o rispettare lunghi tempi d'attesa, poiché anche in questo caso è la Cassa Raiffeisen ad occuparsi di tutto. A tale scopo, il cliente deve solo impartire un nuovo ordine, in seguito al quale la banca s'informerà sull'importo, sulla scadenza delle rate e sul debito residuo, inclusi eventuali interessi di mora, presso l'istituto che ha concesso il finanziamento. In base a questi dati, la Cassa Raiffeisen verificherà la richiesta di mutuo e, se l'esito della valutazione sarà positiva, verrà concesso il nuovo finanziamento, concludendo così la pratica di trasferimento. Dopo la sottoscrizione del nuovo contratto di fronte al notaio, Raiffeisen subentrerà in tutti i diritti del creditore, come l'iscrizione dell'ipoteca sull'immobile a garanzia del mutuo. (th)



Ingrid Ennemoser, maestra d'asilo a Rio di Pusteria.

Signora Ennemoser, che significato ha per Lei la parola “previdenza”?

Ingrid Ennemoser. Lo scorso anno io e mio marito abbiamo comprato un appartamento: dato che gli immobili hanno un valore stabile e non vengono erosi dall'inflazione, considero questo acquisto come la mia previdenza personale. Da un lato, infatti, investo in un bene prezioso e durevole, dall'altro, posso usufruire già adesso della casa senza dover pagare l'affitto. In futuro, inoltre, l'immobile potrà essere lasciato in eredità ai figli.

Quando, per la prima volta, si è occupata del tema “previdenza”?

Ingrid Ennemoser. Mio marito ed io ci siamo sposati lo scorso anno con il desiderio di “mettere

su casa”. Grazie al servizio di consulenza ho potuto farmi un'idea dei fattori da considerare quando si compra un immobile: fondamentale è stata l'elaborazione di un piano finanziario, per poter stimare i futuri esborsi.

Quali sono state, per Lei, le garanzie più importanti al momento dell'acquisto?

Ingrid Ennemoser. Dal momento che contribuisco per il 50% al pagamento delle rate, ho voluto stipulare una polizza assicurativa per infortuni e malattia, che subentrerebbe nel caso di malattia o invalidità permanente. In quanto donna, inoltre, desideravo sapere cosa succederà in caso di gravidanza, con lo stipendio ridotto: la Banca mi ha dato la certezza che, in quel caso, la scadenza potrà essere prorogata, riducendo la quota. In seguito, non appena potrò lavorare nuovamente a tempo pieno, la durata del mutuo potrà essere nuovamente ridotta. Ho apprezzato molto questa flessibilità!

“L'anziano che non deve pagare l'affitto può sfruttare meglio la sua pensione.”

Cos'è...

... una stretta creditizia?

È una crisi del mercato monetario, innescata nel momento in cui un contesto finanziario sfavorevole induce le banche a limitare o sospendere la concessione di finanziamenti. La politica creditizia delle banche è legata indissolubilmente all'economia reale: un aumento del prezzo di azioni ed immobili comporta anche una crescita del ricorso al credito. Al contrario, allo scoppio di una bolla speculativa, le concessioni creditizie vengono limitate e ciò si traduce in un calo degli investimenti e in un aumento dei casi d'insolvenza, che a loro volta pesano sull'attività creditizia e indeboliscono l'economia. La stretta creditizia entra nella fase successiva, quando anche le banche hanno problemi a finanziarsi. Di regola, infatti, si riforniscono di liquidità sul mercato interbancario: se questa possibilità viene meno, poiché il mercato è “prosciugato”, gli istituti di credito potranno andare incontro a difficoltà. (ie)

Consiglierebbe anche ad altre donne l'acquisto di un immobile come forma previdenziale?

Ingrid Ennemoser. Investire in un immobile è un passo decisivo nella vita di una persona: lo consiglierei a tutte le donne che dispongono dei requisiti necessari. È molto importante, ad esempio, avere già da parte dei risparmi e avere chiaro fin da subito se le future rate del mutuo saranno sostenibili.

Intervista a cura di Sabine Walter

Internet

Antispam, chi esternalizza risparmia

Se per un utente privato ripulire manualmente la casella postale dallo spam può essere un fastidioso rituale, per un'azienda diventa un'operazione dai costi improponibili. Ma come proteggersi dunque? Raiffeisen OnLine consiglia l'outsourcing.

Nel corso del 2007, ogni giorno, ben 120 miliardi di messaggi spam hanno viaggiato intorno al pianeta. Le aziende che riescono a schivare questo vero e proprio bombardamento digitale realizzano un

notevole risparmio in termini di tempo, potenza calcolatrice e banda dei sistemi informatici, a beneficio dell'attività produttiva.

Bloccare la posta indesiderata

Per le aziende dotate di un proprio server di posta, Raiffeisen OnLine ha sviluppato ROL Enterprise AntiSpam, una "mano invisibile" che tiene in ordine la posta bloccando qualsiasi messaggio in odore di spam o infetto, ancor prima che giunga a destinazione. Scegliendo ROL Enterprise AntiSpam si esternalizza il filtraggio delle mail, evitando le spese legate a hardware e software aggiuntivi da installare in azienda, oltre al costo di una task force anti-spam interna.

La posta in entrata viene dirottata sui cluster di ROL, che dopo un esame formale, finalizzato a

bloccare gran parte dello spam, effettuano una verifica dei contenuti. Le mail che risultano "pulite" finiscono nella casella del destinatario, mentre quelle classificate come spam o infette da virus vengono isolate in quarantena.

Posta in quarantena

A questo "settore ad alta sicurezza" ha accesso soltanto l'amministratore di rete dell'azienda, il quale potrà consultare in tempo reale i dati relativi al traffico spam e sdoganare, di volta in volta, singoli messaggi erroneamente classificati come spam. In questo modo, l'amministratore di rete mantiene il suo ruolo di guardiano del traffico dati tra l'azienda e il mondo. (kd)

Per saperne di più:
www.rolsecure.it/antispam

Raiffeisen Internet

Evernote, il bloc notes digitale

Evernote è un bloc notes digitale che può essere utilizzato come applicazione desktop attraverso il browser o il cellulare e permette non solo di creare note con etichette diverse, bensì anche di memorizzare negli appunti foto digitali, documenti PDF o screenshot di una pagina web. Inoltre, questo programma ha la peculiarità di saper riconoscere anche gli appunti scritti a mano e i testi inseriti all'interno di un grafico o di una tabella.

www.evernote.com

Le aziende dotate di un proprio server di posta riescono a risparmiare energie, tempo e stress.

Cos'è lo spam?

Con quest'espressione s'intende l'invio di grandi quantità di messaggi indesiderati, generalmente commerciali. Il termine trae origine da uno sketch comico della serie TV britannica Monty Python's Flying Circus, ambientato in un locale nel quale ogni pietanza proposta dalla cameriera era a base di Spam (una marca di carne in scatola). La scena ironizzava sull'assiduità con cui la Spam pubblicizzava il proprio prodotto.

Si ritiene che il primo spam via e-mail della storia sia stato inviato nel maggio del 1978 dalla DEC per pubblicizzare un nuovo prodotto e inviato a tutti i destinatari ARPAnet della costa ovest degli Stati Uniti.

Fonte: www.wikipedia.it

L'information technology ha compiuto passi da gigante.



Foto: Shutterstock

Storia dell'informatica

All'avanguardia nell'era digitale

Negli ultimi decenni, nessun altro settore come quello dell'IT ha subito un cambiamento così repentino: l'architettura del Sistema Raiffeisen ha sempre tenuto il passo, facendo spesso da apripista.



Uno sguardo ai calcolatori di Raiffeisen degli anni Settanta.

L'architettura di sistema degli anni '70, che fino ad allora sostituiva i singoli apparati di Raiffeisen, è stata la prima vera tecnologia innovativa di rete, basata su un calcolatore centrale IBM/370, a cui all'epoca erano già collegati terminali intelligenti Olivetti TC800.

Gli anni '80 e la memoria dati locale

Negli anni '80 si assiste a un'evoluzione: i microcomputer possono essere dotati di una logica di processo, con cui gestire fino a tre terminali di tipo L/I, liberi d'accedere a un minicomputer (M40) con memoria dati locale. In tal modo diventata possibile lavorare offline, garantendo quindi l'indipendenza delle operazioni bancarie standard dalle reti, allora ancora molto lente e instabili, almeno nella gestione dei clienti. Le banche dati del calcolatore centrale Hitachi Skyline hanno reso accessibili dimensioni completamente nuove.

Il nuovo sistema operativo degli anni '90

All'inizio degli anni '90, comincia a farsi strada un cambiamento

fondamentale per il sistema operativo che, su MVS/ESA e IBM 3090, richiede un enorme dispendio di lavoro e mezzi, ma il cui risultato è decisamente entusiasmante. Da quel momento, vengono incrementate disponibilità, stabilità e prestazioni di sistema. Il successivo salto di qualità, di un ordine di grandezza, nella tecnica operativa ha portato, con il passare del tempo, ad avere utenti sempre più soddisfatti.

Servizio innovativo

Contemporaneamente, viene sviluppato un nuovo progetto d'intelligenza e banche dati distribuite M/2. Il sistema operativo IBM OS/2, all'epoca di un'efficienza ineguagliabile e tuttavia economico, offriva prestazioni innovative nell'architettura e nella tecnologia delle applicazioni bancarie. Questo sistema è stato in assoluto uno dei primi sul mercato, riscuotendo attenzione e favore in tutt'Europa. Le elevate prestazioni e la stabilità sono state il presupposto per l'automazione dei pagamenti in ambito nazionale e internazionale, in cui il Sistema Raiffeisen è sempre stato all'avanguardia, raggiungendo

do un livello superiore a quello delle altre banche, con riflessi positivi sulla produttività.

Il 21° secolo e l'era digitale

La fine del secolo ha introdotto nuove tecnologie di rete. Grazie all'incremento in velocità e stabilità, dovuto alla trasmissione digitale, è venuta meno la necessità di dispendiosi sistemi logici di elaborazione decentralizzata. La trasmissione a banda larga e le centrali virtuali serverfarm (NetAp) con IBM System Z/9 e reti di memoria (SAN) hanno costituito un importante passo evolutivo, che richiede un minore impiego di mezzi per una prestazione notevolmente più elevata. Questo progetto ha praticamente trasformato l'intera rete in un computer virtuale. (hs)

Karlheinz Böhm
lavora per l'autosviluppo
dell'Etiopia.

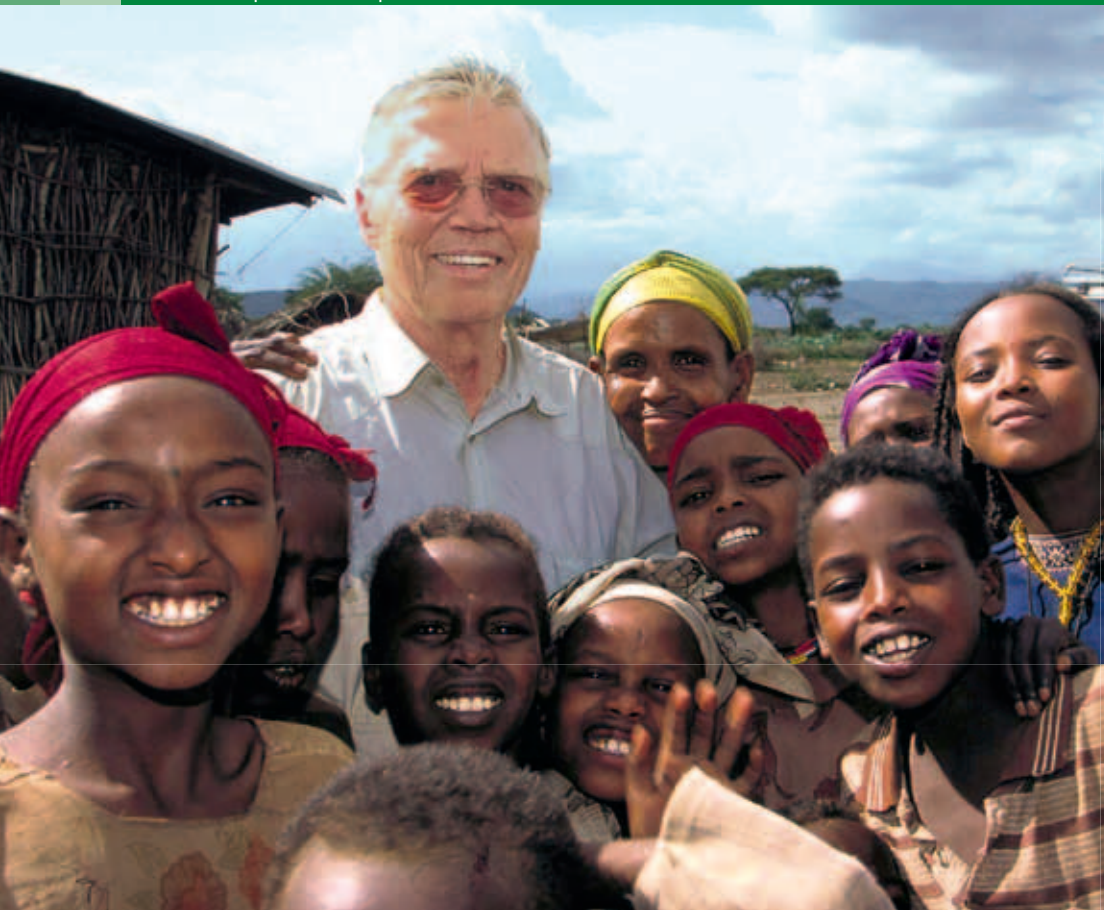


Foto: Menschen für Menschen

Serata di beneficenza Menschen für Menschen

Venerdì 27 marzo, alle ore 19.30 presso la sala Prishna del Forum di Bressanone, si terrà una serata di beneficenza alla presenza dei coniugi Böhm, dedicata a “Menschen für Menschen: l'aiuto per l'Etiopia di Karlheinz Böhm”.

Durante un dibattito condotto dal giornalista Rudi Gamper, Almaz e Karlheinz Böhm illustreranno la loro pluriennale attività e “l'aiuto all'autosviluppo” in Etiopia, mentre un cortometraggio (“ABC 2015”) mostrerà un progetto formativo. Al termine della serata, avrà luogo la consegna delle offerte di beneficenza.

Per partecipare è necessaria l'iscrizione presso le Casse Raiffeisen, al costo di 12 euro: il ricavato sarà devoluto all'organizzazione di Böhm. Il 28 marzo, sempre a favore di “Menschen für Menschen” (e “L'Alto Adige aiuta”), presso il Forum di Bressanone, avrà luogo un ballo rivolto ai VIP dell'economia altoatesina.

Karlheinz Böhm e “Menschen für Menschen”

Da famoso attore a volontario in Etiopia

28 anni fa, Karlheinz Böhm ha fondato “Menschen für Menschen”, un'associazione di aiuti per l'Etiopia, che finora ha concesso a oltre tre milioni di etiopi la possibilità d'una vita migliore. A fine marzo, l'ex attore sarà in Alto Adige su invito di Raiffeisen.

200 scuole, 85 infermerie, cinque poliamulatori, tre ospedali: quando Karlheinz Böhm ha dato vita al suo progetto umanitario per l'Etiopia, nell'ottobre del 1981, nessuno immaginava l'importanza che “Menschen für Menschen” avrebbe assunto per uno degli Stati più poveri della Terra. Il progetto è partito grazie a 1,2 milioni di marchi, raccolti con una scommessa alla trasmissione di ZDF “Wetten, dass...?”, nel maggio dello stesso anno. Con l’“aiuto per l'autosviluppo”, l'Associazione è impegnata soprattutto nei settori istruzione, alfabetizzazione, salute, agricoltura, approvvigionamento idrico, infrastrutture e per i diritti delle donne.

Aiuto per l'autosviluppo

Nel frattempo, in Etiopia, hanno preso vita undici progetti territoriali: il più vasto è quello nato nel 1985, nella regione Illubabor, che assiste 1,3 milioni di etiopi. Inoltre, “Menschen für Menschen” offre il suo aiuto tramite singoli progetti, come “Abdii Borii Children's Home”, grazie a cui, nel 1985, 144 orfani hanno ottenuto per la prima volta una casa, o “Harar Agro-Technical Training College”, dove nel 1992 è iniziato il primo tirocinio triennale per apprendisti. L'organizzazione sostiene le donne con un piano di micrediti, battendosi anche contro i matrimoni combinati e l'infibulazione in età infantile, mentre campagne contro l'HIV, consultori e svariati eventi

tentano di arginare la devastante diffusione dell'AIDS. Inoltre, l'organizzazione è in grado di prestare soccorso tempestivo in caso di grave siccità.

Rendere gli etiopi indipendenti dagli aiuti esterni è l'obiettivo di Karlheinz Böhm e di sua moglie Almaz, vicepresidente di “Menschen für Menschen” dal 1999: in Etiopia, circa 800 collaboratori e innumerevoli volontari si prodigano per realizzare questo sogno. (th)

Per saperne di più:
www.menschenfuermenschen.at



La medaglia è disponibile in oro, argento e bronzo.

Medaglia commemorativa per il vescovo Egger

Su iniziativa del Kiwanis Club Brunico è stata coniata una medaglia "in memoriam" del defunto vescovo Wilhelm Egger. Il ricavato delle vendite sarà destinato a scopi sociali e culturali, ad es. per aiutare famiglie socialmente deboli: dai contributi alle spese per il personale infermieristico necessario al sostegno per i diversamente abili. La medaglia, progettata dall'artista brissinese Martin Rainer, può essere acquistata presso le Casse Raiffeisen. (sn)



I giovani sciatori della Val Venosta esultano per la vincita del primo premio.

Premio per i circoli sportivi

L'ASV Morter Sci alpino si aggiudica il premio da 5.000 euro

L'ASV Morter Sci alpino ha vinto la nona edizione (2008) del premio "Un'attività esemplare con i giovani nell'ambito dei circoli sportivi". A fine gennaio, presso la Raiffeisenhaus di Bolzano, l'associazione ha preso in consegna l'assegno di 5.000 euro dalle mani del presidente Heiner Nicolussi-Leck. Il premio speciale di 2.500 euro è andato all'ASC Laion Monociclo, quello di 1.500 euro all'ASV Colle Isarco Fondo. In tutto sono stati

inoltrati 16 progetti. Il concorso, organizzato dalla Federazione dei circoli sportivi altoatesini (VSS) e sostenuto dalle Casse Raiffeisen, che hanno messo a disposizione i premi in denaro, ha come obiettivo la promozione di quei circoli che si sono distinti per un'intensa attività giovanile. (th)

Per saperne di più:
www.vss.bz.it

Bicentenario

Raiffeisen sostiene "Andreas Hofer"

Andreas Hofer, al di là del mito, era anche un uomo con tutte le sue debolezze: la commedia popolare "Andreas Hofer" di Carl Wolf, in scena a Lagundo dal 15 e al 28 giugno, farà emergere tutte le sfaccettature del famoso patriota tirolese. "La commedia è stata rielaborata e riesaminata sulla base della sua autenticità storica", spiega Helmuth Fritz, presidente dell'associazione "Meraner Volksschauspiel Andreas Hofer Anno 2009", alla consegna di un assegno presso la Raiffeisenhaus di Bolzano.

All'impegnativo progetto, sostenuto dalle Casse Raiffeisen altoatesine, accanto ad attori filodrammatici altoatesini, parteciperanno anche 350 comparse del Burgraviato e della Val Venosta, così come numerose associazioni. La commedia, messa in scena per la prima volta nel 1982, sarà affidata per la terza volta (dopo il 1959 e il 1984) alla regia di Erich Innerebner. (th)

Per saperne di più:
www.andreashofer2009.info



Da sx: Heiner Nicolussi-Leck (presidente della Federazione Raiffeisen Alto Adige), Helmuth Fritz, (presidente dell'associazione "Meraner Volksschauspiel Andreas Hofer"), Eduard Enrich (direttore della Cassa Raiffeisen di Lagundo).



I vincitori del concorso d'idee "No Credit" durante la premiazione.

Concorso d'idee per la sicurezza stradale

Premiati i migliori progetti

A Bolzano, lo scorso gennaio, ha avuto luogo la premiazione dei vincitori del concorso d'idee "No Credit" organizzato dalla Provincia e sovvenzionato da Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD). I premi in denaro (da 200 a 1000 euro) sono stati consegnati dal Presidente della Giunta Luis Durnwalder, dall'assessore provinciale ai Lavori pubblici Florian Mussner e dal direttore di RVD Arno Perathoner. Ai primi posti si sono classificati il lavoro delle classi 3^aA e 3^aB della Mariengarten di S. Paolo (giovani) e il manifesto "arrived?" di Fredy Fahrner di Malles (adulti). Al concorso era possibile partecipare con diversi lavori, tra cui proposte per cartelloni pubblicitari, iniziative per migliorare la sicurezza del percorso casa-scuola e spot pubblicitari per radio e TV. (th)



Cassa Raiffeisen Brunico

I pensionati visitano la Cassa Raiffeisen

Su invito del direttore Anton Kosta, i vecchi dirigenti e collaboratori di Raiffeisen hanno visitato recentemente la nuova sede centrale

della Cassa Raiffeisen Brunico. Dopo una visita della città, durante il pranzo si sono scambiati aneddoti del tempo in cui lavoravano.

Foto di gruppo con signora nella Cassa Raiffeisen Brunico



Valle Isarco Wipptal
Val Pusteria



Cassa Raiffeisen Brunico

La filiale di Perca compie 25 anni

Il 19 dicembre 1983, la Cassa Raiffeisen Brunico aprì la sua 7ª filiale a Perca, grazie al notevole impegno dell'allora sindaco Gottfried Niederwolfgruber, ospite d'onore alla festa organizzata dal responsabile d'agenzia Manfred Seeber. Il presidente Heinrich Renzler ha passato in rivista 25 anni, ringraziando Johann Zöschg, primo titolare di filiale nel 1983, così come i suoi successori

Toni Niederbacher, Elisabeth Engl, Luise Eppacher e Clemens Passler per l'ottimo lavoro svolto. Hubert Mayr, rappresentante di Perca nel cda della Cassa Raiffeisen Brunico, ha ricordato l'importanza del-

la banca per il paese e ringraziato Manfred Seeber e Heidi Gasser per la loro dedizione quotidiana. Con una torta di compleanno e un bicchiere di spumante si è brindato a tanti altri anni di successo.

Da sx: il responsabile d'agenzia Manfred Seeber, il consigliere Hubert Mayr, Clemens Passler, Johann Zöschg, Toni Niederbacher, Luisa Eppacher, il vice-direttore Josef Hainz e il presidente Heinrich Renzler.



Val Venosta



Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio

Festa dei soci

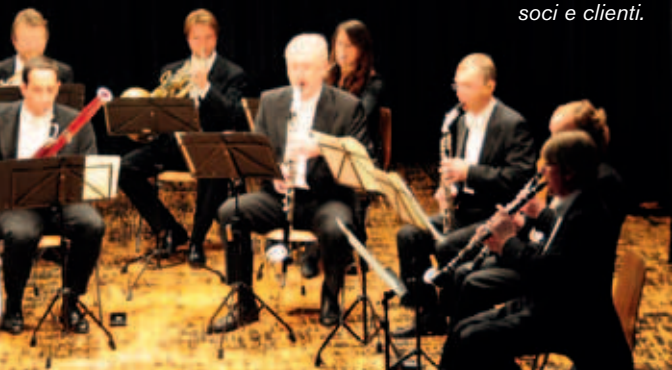
Lo scorso anno, la Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio ha indetto la tradizionale festa dei soci, organizzata ogni due anni, che ha visto la partecipazione di oltre 400 iscritti. Accanto ai resoconti sull'andamento della cooperativa, si è parlato anche di cause ed effet-

ti della crisi finanziaria. Culmine dell'evento è stato il festeggiamento di numerosi soci per i 25 o 35 anni di fedeltà: tra gli altri, presso la filiale di Solda, sono stati festeggiati Hans Reinstadler e Roland Thöni, soci da 35 anni.



Da sx: il direttore Werner Platzer, Markus Ritsch (responsabile di filiale a Solda), Roland Thöni, Hans Reinstadler, il consigliere Alois Reinstadler, il presidente Karlheinz Kuntner.

*L'ensemble di Stoccarda
"NewEars" ha entusiasmato
soci e clienti.*



Cassa Raiffeisen Vandoies

Concerto giubilare con l'ensemble NewEars

All'inizio di dicembre, la Cassa Raiffeisen Vandoies ha festeggiato il 95° anno di fondazione con soci e clienti, sulle note di composizioni del XX° secolo nonché della "Gran Partita" di W. A. Mozart, interpretate dall'ensemble di musica contemporanea dell'Orchestra Sinfonica della Radio di Stoccarda (SWR) "NewEars". Durante la festa è stata ripercorsa la storia di successo della Cassa Raiffeisen, oggi rappresentata nel suo bacino d'utenza con sedi a Vandoies di Sotto, Vandoies di Sopra, Terento, Maranza e Rio di Pusteria.

Cassa Raiffeisen Valli di Tures e Aurina

Nuovi pettorali per lo Sci Club Valle Aurina

A inizio gennaio, durante le gare di sci del Gran Premio Raiffeisen sul Klausberg, le nuove maglie dello Sci Club Valle Aurina hanno superato il loro battesimo di fuoco. Le pettorine verdi-bianche sono state acquistate grazie al sostegno di Raiffeisen: verranno utilizzate in tutte le gare del Club, nonché nella Coppa Giovanissimi Raiffeisen. Lo Sci Club Valle Aurina conta 150 soci, tra cui 30 atleti attivi dai 6 ai 16 anni e 15 atleti che gareggiano in diverse gare senior.

*Oswald Maurberger di Raiffeisen
consegna al presidente dello
Sci Club Kurt Leimgruber la nuova
pettorina.*



*La visita guidata ha regalato ai collaboratori della banca
uno scorcio del modus operandi dell'azienda.*

Cassa Raiffeisen Dobbiaco

I collaboratori visitano la Lanz Metall sas

Per illustrare meglio la cosiddetta "prospettiva del cliente", i collaboratori della Cassa Raiffeisen visitano una volta all'anno l'azienda di uno dei loro clienti. Così, lo scorso novembre, l'intero team ha visitato la Lanz Metall sas a Dobbiaco; il titolare Gerhard Lanz (9° a destra) ha fornito un quadro interessante dell'azienda con una conferenza e una visita guidata.

In breve

1ª gara di sci alpinismo a Rio Bianco

In gennaio è stata disputata la 1ª gara di sci alpinismo a Rio Bianco, nella cornice della Coppa Alto Adige: 120 atleti hanno affrontato 12,5 km di tracciato, 1.600 m di dislivello e una discesa di 1.200 m con arrivo a malga Pircher. La vittoria di stretta misura è stata, come previsto, del campione del mondo di staffetta Manfred Reichegger di Rio di Pusteria.

*Il vincitore Manfred
Reichegger all'arrivo.*



Nuovo bancomat a Valles

Dall'inizio dell'anno, a Valles è operativo un nuovo bancomat della Cassa Raiffeisen Vandoies, direttamente alla stazione a valle della pista di sci Jochtal, fornendo a tutti gli abitanti della frazione di Valles e ai villeggianti un servizio ancora migliore.

Nuovo bancomat a Verdines

Il nuovo bancomat della Cassa Raiffeisen Bassa Val d'Isarco garantisce ora un servizio efficiente ad abitanti e ospiti di Verdines, Pradel, Caerne e Lazfons. Raiffeisen ha rinnovato anche il tabellone per affissioni e la carta escursionistica nella piazza di Verdines.

Cassa Raiffeisen Merano

Un sostegno per Vigili del fuoco e bande musicali



Burgraviato

Anche quest'anno la Cassa Raiffeisen Merano sostiene con un'ingente somma tutti i vigili del fuoco e i complessi musicali nei Comuni di Merano e Avelengo. A fine gennaio sono stati firmati i relativi contratti di sponsorizzazione. "Dappertutto si risparmia", afferma il presidente Hansjörg Verdorfer, "ma noi non possiamo né vogliamo essere avari con le nostre associazioni". Albert Klotzner, presidente dell'unione Südtiroler Musikkapellen, e Karl Freund, comandante dei vigili del fuoco di Merano, hanno ringraziato Raiffeisen per il prezioso contributo.



Foto: www.livestyle.it

Il kenota Edwin Soi, medaglia di bronzo olimpionica, al 1° posto per la seconda volta consecutiva.

Corsa di S. Silvestro a Bolzano

Raiffeisen alla BOclassic

La 34ª edizione della BOclassic, Corsa di San Silvestro internazionale, quest'anno ha visto la presenza di oltre 10.000 spettatori. In gara, alcuni favoriti: tra le donne ha vinto la campionessa olimpionica Gulnara Samitova-Galkina, prima vittoria russa a Bolzano dal 1993. Tra gli uomini, invece, è arrivato primo il kenota Edwin Soi, medaglia di bronzo alle Olimpiadi, ripetendo la vittoria dello scorso anno.

Secondo si è classificato il plurivincitore Sergej Lebid, per soli 4 secondi, mentre il maratoneta olimpico Stefano Baldini, primo tra gli italiani, è arrivato quinto. Ottima anche la gara degli altoatesini: Agnes Tschurtschenthaler è arrivata sesta, Markus Ploner nono. Grande successo anche per la quinta edizione della gara amatoriale Ladurner, con ca. 270 corridori partecipanti. La manifestazione, ripresa in diretta dalla RAI, è sovvenzionata ogni anno da Raiffeisen, sponsor principale.

Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige

Punto di vista

Come investire i propri risparmi in tempi di recessione

È stato questo l'argomento al centro di un incontro con la stampa, organizzato a metà febbraio da AlpenBank. L'esperto finanziario Reza Darius Montassér ha delineato un quadro cautamente ottimistico per l'anno in corso.



Il noto esperto finanziario Reza Darius Montassér è membro del consiglio direttivo di AlpenBank.

Il 2008 entrerà negli annali della storia come uno degli anni borsistici più neri per gli Stati Uniti: l'indice Dow Jones ha registrato perdite pari a quelle subite nel 1907, un altro anno disastroso, originato anch'esso da una crisi creditizia. La storia c'insegna che il concreto sostegno pubblico può attenuare i riflessi della crisi e accelerare i processi di risanamento.

Ripresa nel 4° trimestre 2009

Quando cominceranno ad avere effetto gli interventi statali? Sulla base dei nostri modelli economici, per l'S&P 500, l'indice che misura l'andamento delle 500 maggiori società americane quotate in Borsa, su un orizzonte temporale di dodici mesi sono previsti utili nell'ordine di 44 USD, registrando così un calo del 40%. Lo stesso modello c'indica, però, che assisteremo

all'inizio di una fase di ripresa già nel quarto trimestre del 2009.

L'analisi della situazione tecnico-econometrica delinea, invece, un quadro abbastanza eterogeneo. Se è vero che gli indicatori ciclici presentano un'elevata probabilità di essere vicini al "fondo del barile", cui seguirà un movimento rialzista compreso tra il 20 e il 30%, attualmente non è ancora possibile fare affidamento su queste indicazioni. Poiché, se i minimi dello scorso anno dovessero subire una rottura significativa, il trend ribassista secondario si trasformerebbe in uno primario, introducendo così il primo vero e proprio mercato orso dagli anni Trenta. Tuttavia, dal punto di vista odierno, i rischi in tal senso sono abbastanza contenuti.

Movimenti oscillatori

L'analisi economica complessiva presenta forti analogie tra la situazione attuale e quella delle Borse negli anni Settanta, motivo per cui è facile prevedere che i mercati continueranno a muoversi ancora lateralmente sotto la spinta di forte volatilità. Naturalmente, questo lascia spazio anche a interessanti opportunità d'ingresso.

Iniziativa natalizia "Donare futuro"

20.000 euro per l'inserimento lavorativo

Da sx: il presidente dell'AEB Hansjörg Elsler, la collaboratrice al progetto Ida Psailer, la responsabile del progetto Gertrud Calenzani, il direttore generale della Federazione Raiffeisen Paul Gasser.

Pochi giorni fa, presso la sede Raiffeisen di Bolzano, è stato consegnato un assegno di 20.000 euro all'Associazione genitori di persone in situazione di handicap (AEB). Si tratta del ricavato dell'iniziativa natalizia delle Casse Raiffeisen altoatesine, interamente devoluto al progetto dell'AEB "Inserimento lavorativo", con cui viene promosso l'ingresso delle persone diversamente abili nel mondo del lavoro. "In tempi di crisi economica, la nostra opera di sensibilizzazione è ancora più importante", ha detto il presidente Hansjörg Elsler al momento della consegna. Già lo scorso anno, in piccole aziende di diversi comuni, l'AEB ha reso possibile a molte persone con handicap l'assunzione a tempo indeterminato. Al momento, il progetto è in atto nel Comune di Caldaro e prossimamente è prevista la sua estensione nell'Oltradige e nella Bassa Atesina.



Cassa Raiffeisen Selva Gardena

Un presepe per la Casa di riposo della Val Gardena

Poco prima di Natale, alla Casa di riposo della Val Gardena è stato donato un nuovo, bellissimo presepe, creato dallo scultore Peter Kostner. L'iniziativa, sponsorizzata dalla Cassa Raiffeisen, è nata da un concorso tra 16 artisti gardenesi.

Consegna del nuovo presepe: Flavio Senoner, direttore della Cassa Raiffeisen Selva Gardena, e Hugo Senoner, presidente della Casa di riposo della Val Gardena.



Persone



Da sx: il direttore Hermann Aichner, Helga Ladstätter, Günther Rabensteiner, il presidente Erwin Ploner.

La Cassa Raiffeisen di Villabassa festeggia due collaboratori

In occasione del Natale, la Cassa Raiffeisen di Villabassa ha festeggiato Günther Rabensteiner e Helga Ladstätter per i rispettivi 30 e 15 anni di servizio. Rabensteiner ha iniziato a lavorare nell'assistenza clienti e, dal 1980, è titolare della filiale di Braies; Helga Ladstätter, anche lei con esperienza nell'assistenza clienti, lavora oggi nella contabilità. Il presidente Erwin Ploner ha ringraziato i collaboratori e consegnato loro alcuni doni.

Nuova responsabile dell'IT per la Federazione Raiffeisen

Alberta Egger è la prima donna ad aver assunto la direzione di uno dei settori principali nella Federazione Raiffeisen, ovvero quello del sistema informatico, ereditato il 1° gennaio da Helmut Stroblmair, che ne era responsabile dal 1975. La nuova direttrice, diplomata in sistemi di calcolo alla Technische Hochschule di Vienna, ha iniziato la sua carriera come programmatrice e, dal 1990, è stata responsabile dell'informatica e vice-responsabile del settore principale.



Alberta Egger con il suo predecessore Helmut Stroblmair.

Nuovo direttore del settore economia bancaria



Andreas Mair am Tinkhof

Il 1° gennaio, Andreas Mair am Tinkhof, fin ad allora direttore della Cassa di Funes, è diventato il nuovo responsabile del settore economia bancaria nella Federazione Raiffeisen. Successore di Paul Gasser, ora direttore generale della Federazione, Andreas Mair am Tinkhof ha studiato economia aziendale a Trento e direzione aziendale a Innsbruck, lavorando dal 1984 in diverse Casse Raiffeisen altoatesine, da ultimo come dirigente a Funes. "La Federazione è una rete creativa e vivace, che rappresenta in maniera poliedrica la nostra società. È emozionante lavorare in questo ambiente", ha affermato il nuovo responsabile.

*Gli stretti
passaggi e
cunicoli non
sono adatti a
chi soffre di
claustrofobia.*

Tempo di asparagi

Sulle tracce dell'argento di Maultasch

Al di sotto delle rovine di Castel Casanova, comunemente chiamato "Maultasch", esploriamo le gallerie dell'antica miniera d'argento: un'emozionante escursione primaverile attraverso i campi d'asparagi terlanesi e dentro la montagna.



La guida naturalistica
e paesaggistica
Olav Lutz,
Olav.lutz@rolmail.net

Pasqua è alle porte: se sui monti la spessa coltre di neve non accenna a ritirarsi, a fondovalle e sulle pendici soleggiate la primavera è già all'opera. Alla stazione di Terzano ci attende la guida escursionistica Klara Mitterer che, mentre c'incamminiamo tra i campi di asparagi, c'illustra le meravigliose proprietà di questa pregiata piantina. I bambini, avuto il permesso di provare a raccogliere gli asparagi, ci mostrano orgogliosi il loro "bottino".

In direzione di Castel Casanova

Imbocchiamo il sentiero verso Castel Casanova, sentinella sulla Val d'Adige. Curiosi ascoltiamo i racconti di Klara che, lungo il sentiero Margarethe, ci racconta la storia di Margarethe Maultasch, l'ultima contessa tirolese. Lasciato il sentiero e attraversata la strada per Melina, superiamo la residenza Liebeneich raggiungendo il mulino sul torrente Peterebach, dove in estate vengono offerte visite guidate.

Un antico centro minerario

Arriviamo a una croce situata appena sopra le rovine della chiesa di San Pietro, antica chiesetta di minatori che testimonia come quest'area, nel Medioevo, fosse sede di un centro minerario. Saliamo ancora a serpentina tra i boschi, fino ad attraversare nuovamente la strada. Qui l'esperta guida Albert Haberer ci racconta della dura vita dei minatori, mostrandoci i loro utensili e parlandoci della Bergknappenverein Terlan (Unione Minatori di Terzano), di cui è presidente.

Sconsigliato a chi soffre di claustrofobia

Finalmente ci addentriamo nelle gallerie, attraversando a fatica stretti passaggi e cunicoli (sconsigliati a chi soffre di claustrofobia). Le gallerie sono state conservate intatte, cercando di non modificare nulla del loro aspetto originario: solo la luce della nostra lampada frontale ci ricorda l'appartenen-

Itinerario

Sentiero facile
Dislivello 400 m
Durata complessiva
ca. 3 ore e 1/2

Contatto per un'"Escursione all'insegna degli asparagi":

Associazione Turistica Terzano,
tel. 0471/25 71 65
Visita alla miniera solo dietro
speciale richiesta all'Associazione
Turistica Terzano



Foto: Olav Lutz

za alla modernità! Albert, la cui grande passione per la miniera è palese, ci racconta che qui, un tempo, in primavera lavoravano circa 1000 minatori e che la Bergknappenverein vorrebbe aprire una galleria dedicata ad Andreas Hofer. Una volta fuori, lasciando il Medioevo e riabituati gli occhi alla luce del giorno, scendiamo nuovamente verso il paese, senza dimenticare di procurarci qualche fresco asparago Margarethe, oggi il vero "argento" di Terzano.

Eventi

Corso base ECDL per donne

Dal 13.3, 6 incontri ogni mar. e ven., ore 8.30-11.30, C-Link,
Via Cassa di Risparmio 6, Bolzano.

Quota di partecipazione: 102 euro. Informazioni: tel. 0471/06 14 44,
e-mail: info@volkshochschule.it

Internet per principianti e progrediti

(documentazione online)

Dal 17.3, 4 incontri ogni mar. e ven., ore 19-22, C-Link,
Via Cassa di Risparmio 6, Bolzano.

Quota di partecipazione: 68 euro. Informazioni: tel. 0471/061444,
e-mail: info@volkshochschule.it

ECDL: e-learning

Preparazione agli esami ECDL parziali e per progrediti 3, 4, 5, o 6.

Da mer. 18.3 per 5 settimane. Quota di partecipazione: 105 euro.
Informazioni: tel. 0471/061444, e-mail: info@volkshochschule.it

Seminari per l'edilizia

I seminari del Foro energetico Alto Adige semplificano l'approccio all'edilizia.

Incontri: 21.3, 28.3, 2.4 e 18.4.

Informazioni: 0471-254199, www.energieforum.bz

"Menschen für Menschen"

Serata di beneficenza con Almaz e Karlheinz Böhm (vedi pagina 22).

27.3, ore 19.30, Forum di Bressanone (Sala Prishna).

Iscrizione presso le Casse Raiffeisen

Alice nel Paese delle meraviglie

Il fantastico teatro musicale dei Klangfrösche di Vienna: un classico dedicato ai bambini della scuola elementare.

30.3 Teatro di Merano, 31.3 Kulturhaus di Silandro,

1.4 Waltherhaus di Bolzano, 2.4 Forum di Bressanone e

3.4 Casa Michael Pacher a Brunico. Durata: 70 minuti circa.

www.kulturinstitut.org

Giornate all'insegna della cultura femminile

Tra gli argomenti trattati: "L'anima della tradizione", "Il folclore oggi", "Cosa rende donne?", "L'universo del dolore femminile", "Alimentazione sana", "Donne e pensione" e "Sacerdotessa, regina, profetessa". Giornata creativa con feltro, lavori con l'argilla e monastici, programma benessere con misurazione della pressione, della glicemia e consigli per la dieta.

Informazioni: KVV sezione formazione, Comprensorio Alta Valle Isarco, tel. 0472/76 54 18 7 - 9.5, Teatro Comunale di Vipiteno

11ª Cavalcata internazionale dei castelli di Appiano

A Pentecoste, Appiano, il Comune altoatesino con il maggior numero di castelli, rive tornei e combattimenti medievali.

30.5-1.6, Appiano, www.burgenritt.com



È altissimo l'interesse per gli sviluppi della crisi finanziaria da parte dei clienti della Cassa Raiffeisen di Brunico, che hanno seguito con attenzione la relazione del noto esperto Alexander Brenner-Knoll.

Retrospectiva

Guardando al futuro

La crisi finanziaria, che negli ultimi mesi ha registrato una forte accelerata, sta mettendo in allarme anche i risparmiatori di Brunico e dintorni. Per fornire informazioni su cause, effetti e possibili sviluppi, a dicembre, la Cassa Raiffeisen di Brunico ha organizzato presso la sede dell'Istituto una conferenza per i clienti di lingua italiana. L'esperto di economia Alexander Brenner-Knoll ha illustrato la nascita dei cosiddetti titoli "tossici" legati al boom immobiliare negli Stati Uniti e come questi abbiano portato molti istituti bancari internazionali sull'orlo del fallimento. Gli interventi coordinati delle banche centrali e i piani di salvataggio dei principali Paesi industrializzati hanno evitato l'ulteriore aggravarsi della crisi, che sta comunque esercitando effetti negativi anche sull'economia reale. Tuttavia, la situazione delle grandi banche italiane sarebbe più tranquilla, poiché non sono esposte con titoli "tossici". Infine, il direttore Anton Kosta ha espresso un giudizio positivo sulla situazione economica della Val Pusteria, annunciando che la Cassa Raiffeisen di Brunico chiuderà anche quest'anno con un ottimo risultato. (sn)



Testimonianze sulle banche di credito da Wollemborg a Yunus.

Libri

Banche con l'anima

Questo libro, aggiornato dopo la prima edizione del 2003, contiene testimonianze, riflessioni, pensieri, considerazioni lungo l'arco dei 125 anni trascorsi dal 1893, anno di costituzione della prima Cassa Rurale italiana, ad oggi. Questa versione raccoglie alcuni contributi espressi negli ultimi cinque anni, ma anche nuovi documenti del passato, recuperati da archivi e biblioteche italiane. Uno studio della banca mutualistica nella sua inimitabile versione italiana, nella sua straordinaria modernità e silenziosa fecondità.

Banche con l'anima, a cura di Sergio Gatti, Einaudi Roma 2008

Facendolo oscillare, il Kumpelplatte si muove, generando un suono cupo e sordo.

Cultura

Dove rivivono i miti

Nessuno può dire con certezza quale funzione esercitassero questi luoghi e perché gli uomini li scegliessero.

Tuttavia, un'atmosfera speciale circonda i siti preistorici dove si trovano le Coppel; quelle in Val Venosta si sono mantenute particolarmente bene. Queste pietre presentano forme, dimensioni e collocazioni differenti, ma la scienza non sa ancora dire

se indicassero calcoli astronomici o se fossero impiegate in feste rituali.

L'eco dell'età della pietra

Sopra Castebello sorge un luogo di culto risalente al neolitico, il cui centro è costituito dalla cosiddetta Kumpelplatte, un fulcro mitico. Si tratta di un grande masso, definito anche come dolmen: le lastre di

pietra più piccole che vi giacciono sopra possono essere spostate, producendo un'eco cupa. Gianni Bodini, esperto fotografo e studioso di storia e natura locale, nella sua escursione guidata intende strappare al Monte Sole il suo ultimo mistero. (sn)

Per saperne di più:
www.volkshochschule.it



Foto: Gianni Bodini



Peter Winkler,
Gourmetcatering

Miniature primaverili

Seguendo il menù originale, vi proponiamo queste combinazioni molto appetitose e facilmente digeribili.

- Mousse di pomodori con mozzarellina e basilico
- Insalata d'asparagi con prezzemolo e rosa di speck
- Calamari fritti con salsa Aioli

Preparazione

Mousse di pomodori

Ammollare 2 fogli di gelatina in acqua fredda, salare 400 g di pomodori, frullarli con aglio e basilico e passare il tutto con un colino; aggiungere pepe, riscaldare brevemente la gelatina, mescolarla con i pomodori, quindi incorporare 50 g di panna montata. Travasare e guarnire con la mozzarellina e il basilico.

Insalata d'asparagi

Marinare gli asparagi lessi con prezzemolo, sale, pepe, aceto e olio d'oliva. Decorare con una rosa di speck.

Calamari fritti

Tagliare ad anelli i calamari freschi, passarli leggermente nella farina e friggerli a 170°C.

Per la salsa Aioli, mescolare maionese, aglio, limone, sale e pepe.

Buon appetito!



Hobby

Christian Tanner legge in chiesa da oltre 25 anni.



Christian Tanner

Al servizio della fede

Christian Tanner, nella sua veste di responsabile dell'ufficio personale, è sempre in contatto con le persone. Lo stesso vale nel fine settimana, quando legge le letture durante la S. Messa.

Considero il mio impegno di lettore nella nostra parrocchia come un piccolo contributo alla comunità dei credenti. Leggere la Parola di Dio mi dà grande gioia, è un modo particolare di sperimentare la comunione.

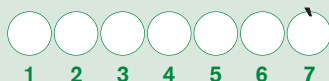
Tutta la famiglia è attiva in parrocchia: mia moglie aiuta nella distribuzione della S. Comunione, mentre i nostri quattro figli servono la S. Messa come chierichetti. È un servizio volontario che svolgo da oltre 25 anni, e forse lo faccio così volentieri anche perché il nostro decano, Vitus Dejaco, sa rendere le celebrazioni molto interessanti, soprattutto con le sue omelie, sempre appropriate.

Quando leggo, sto molto attento a mantenere il contatto visivo con i credenti e a leggere in un modo che aiuti a comprendere anche i testi difficili. La Parola di Dio si rivolge ad ognuno di noi personalmente: basta essere pronti ad ascoltare e ad aprirsi.

Il cruciverba di Raiffeisen

Regina di Scozia († 1587)	Un'auto sportiva Un codice numerico	Giuntura delle dita	Unità di lavoro Pezzo di roccia	Diminuzione Isole greche	Un grande del jazz (†)
Così è un termine calzante					
	2	Un rumore sgradevole Un triangolo		1	
Orchestra di tre elementi Un dito			Un punto cardinale Una lettera greca		
Capriccio, stravaganza	Giusti Unità di mis. dell'energia	7		Sigla dell'Oman Prelibato volatile	
		Barriera corallina Eroe spagnolo	4		Rivoluzionario francese († 1794)
	Canto jazzistico Piccolo anfibio		Lo Yemen sulla targa Diodo luminoso		
Ha sede a Ginevra Ineguagliabili			Vegetale acquatico Affluente del Reno		Bevanda alcolica giapponese
Il calice di molte leggende medievali	Amò un cigno Sigla del ciclista		Uno a Zurigo Servizio nullo		
		Un viaggio Articolo maschile			6
		La Repubblica d'Irlanda	5	Corona norvegese simbolo bancario	
Nota del Traduttore Antiblocco	3	Lingua del gruppo baltico			1100139

La soluzione è:



Il fumetto di Raiffeisen

Assistenza agli anziani



Foto: Hermann Maria Gasser

Borsa immobiliare

LOCALE COMMERCIALE

in vendita a Bolzano, 130 m², 167.000 euro

Via Max Valier 4 (Bolzano-Gries): locale a uso negozio/ufficio (40 m² circa) in posizione tranquilla con magazzino nel piano interrato, da cui è possibile ricavare 3 garage/box (90 m² circa).

APPARTAMENTO

in vendita a Senales, 80,74 m², 260.000 euro

Ampio trilocale composto da ingresso, soggiorno, cucina abitabile, bagno, doppi servizi, corridoio, 2 camere da letto, terrazza, giardino privato (80 m² circa), garage e cantina; dotato di riscaldamento autonomo e collegamento alla canna fumaria.



APPARTAMENTO

in vendita a Rifiano, 110,00 m², 470.000 euro

Graziosa villetta unifamiliare in posizione assoluta con garage doppio, giardino e vista su Rifiano.

APPARTAMENTO

in vendita ad Appiano, 279.000 euro

Nuovo e bellissimo attico: bilocale con salotto/angolo cottura, camera da letto, bagno con finestra e balcone panoramico su Cornaiano/San Paolo.

UFFICIO

in vendita a Bressanone, 27,50 m², 105.000 euro

Residence Rubens: ufficio a piano terra e posto auto interrato.

APPARTAMENTO

in vendita a Falzes, 112,00 m², 273.000 euro

Ampio appartamento composto da 3 camere, salotto, cucina, bagno, giardino, cantina e garage, situato in una CasaClima nuova, in posizione tranquilla vicino al centro di Falzes.

Ulteriori informazioni e altri annunci su:
www.Abitare-in-AltoAdige.it

Un'unione forte.



Messaggio pubblicitario



I soci danno volto alla cooperativa.

Raiffeisen, in Alto Adige, costituisce un'unione di valori forte, gestita in modo solidale e votata al bene comune. Continuità, affidabilità e stabilità creano fiducia e donano sicurezza. Soprattutto in tempi difficili.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen La mia banca